

A MONSIEUR COULON
Directeur du Théâtre Royal d'Anvers.

PEDRO DE ZALAMEA

Opéra en quatre Actes.

POÈME

de

M.M. Léonce Détroyat et Armand Silvestre

MUSIQUE

de

BENJAMIN GODARD.

Op. 79.

Partition

Chant et Piano, Prix net 20 Fr

Propriété pour tous pays.

PARIS, J. HAMELLE, ÉDITEUR.

ANCIENNE MAISON J. MAHO

22 Boulevard Malesherbes 22.

J. 2127 H.

Lith. Anst. v. C. G. Rode, Leipzig.

Pedro de Zalamea

Opéra en 4 actes

Représenté pour la 1^{re} fois sur le Théâtre Royal d'Anvers le 31 Janvier 1884.

L. DÉTROYAT et A. SILVESTRE.

BENJAMIN GODARD.

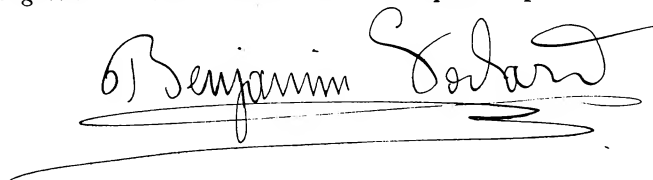
Personnages.

Don Pedro.	Alcade de Zalamea.....	<i>Baryton</i> ...	M. M ^{ES} AUGUEZ.
Don Alvar.	Capitaine aux Hallebardiers du roi.	<i>Ténor</i>	WÀROT.
Don Ricardo.	Voisin et ami de Don Pedro.	<i>Basse</i>	GUILLABERT.
Le Roi Philippe II.		<i>Basse</i>	DURAT.
Isabelle.	Fille de Don Pedro.....	<i>Soprano</i>	M ^{mes} POISSENOT.
Rosanna.	Vivandière des Hallebardiers.....	<i>Contralto</i>	MOUNIER.
Astolfio.	Page du capitaine Don Alvar.....	<i>Soprano</i>	DUPOUY.
Un Laboureur.		<i>Basse</i> .	
Un soldat.		<i>Ténor</i> .	
Paysans, paysannes, soldats, moines etc.			

La scène se passe en Espagne.

Avis.— Vu les traités internationaux, les auteurs et l'éditeur de cette partition se réservent le droit de représentation, réimpression et traduction à l'étranger.

Le rôle de Don Pedro doit être distribué au premier baryton d'opéra. — Celui de Don Alvar au ténor chantant Raoul, des *Huguenots*. — Celui de Don Ricardo à la première basse d'opéra-comique. — Celui du Roi à la première basse d'Opéra. — Celui d'Isabelle à l'artiste qui chante Marguerite, de *Faust*, ou Alice, de *Robert-le-Diable*. — Celui de Rosanna à l'artiste qui chante Madeleine, de *Rigoletto*. — Celui d'Astolfio au soprano qui chante le page des *Huguenots*.



PREMIER ACTE.		Page
N ^o 1. Ouverture - Prologue.....		3
	A. Carillon.....	3
	B. Chœur religieux.....	6
	C. Danse espagnole.....	9
N ^o 2. Chœur de Hallebardiers.....		17
„ 3. Chanson. (<i>Rosanna.</i>).....		27
„ 4. Marche villageoise.....		48
„ 5. Sextuor. (<i>Isabelle. Rosanna. Don Pedro. Don Alvar. Don Ricardo. Astolfio.</i>).....		51
„ 6. Duo. (<i>Isabelle. Don Alvar.</i>).....		59
„ 7. Chœur de paysans.....		69

N ^o 1. Entr'acte.	81
„ 2. Air. (<i>Don Pedro.</i>)	84
„ 3. Romance. (<i>Don Alvar.</i>)	96
„ 4. Benedicite. (<i>Isabelle. Don Alvar. Don Pedro. Don Ricardo.</i>)	101
„ 5. Sérénade. (<i>Rosanna. Astolfio.</i>)	105
„ 6. Romance. (<i>Isabelle.</i>)	119
„ 7. Duo et Trio. (<i>Isabelle. Don Alvar. Don Pedro.</i>)	129

N ^o 1. Ballet.....	149
A. Chœur dansé.....	150
B. (Air de ballet N ^o 1.) Pas des castagnettes.....	176
C. (Air de ballet N ^o 2.) Pantomime militaire.....	180
D. (Air de ballet N ^o 3.) Pas de première danseuse.....	186
E. (Air de ballet N ^o 4.) Boléro.....	191
F. (Air de ballet N ^o 5.) Duetto.....	200
N ^o 2. Duo. (<i>Isabelle. Don Alvar.</i>).....	214
„ 3. Final.....	221
A. Chœur. (<i>Les villageois.</i>).....	225
B. Trio. (<i>Isabelle. Don Alvar. Don Pedro.</i>).....	238
C. Ensemble. (<i>Isabelle. Rosanna. Don Pedro. Don Alvar. Don Ricardo. Astolfio.</i> <div style="text-align: right;"><i>Soldats. Villageois.</i>).....</div>	254

Nº 1. Miserere. (<i>Les chœurs.</i>)	261
„ 2. Trio bouffe. (<i>Rosanna. Astolfio. Don Ricardo.</i>)	277
„ 3. Air. (<i>Isabelle.</i>)	290
„ 4. Prière. (<i>Don Alvar. Isabelle. Les moines.</i>)	296
„ 5. Final. (<i>Le Roi. Don Pedro. Don Alvar. Don Ricardo. Isabelle. Astolfio. Rosanna. Les chœurs.</i>)	303
A. Fanfare.	305
B. Entrée et Air du roi.	307
C. Hymne.	317

Table des Scènes.



PREMIER ACTE.

Scène I.	Astolfio. Rosanna. Les Hallebardiers.....	Page 17
Scène II.	Astolfio. Rosanna. Isabelle.	35
Scène III.	Astolfio. Rosanna. Don Alvar.	44
Scène IV.	Les mêmes. Don Pedro. Don Ricardo. Isabelle. Paysans et paysannes.	48
Scène V.	Don Alvar. Isabelle.	59
Scène VI.	Les mêmes. Don Pedro. Don Ricardo.	66
Scène VII.	Les mêmes. Les Laboureurs.	69

DEUXIÈME ACTE.

Scène I.	Don Pedro.	84
Scène II.	Astolfio. Rosanna.	90
Scène III.	Don Alvar.	95
Scène IV.	Don Pedro. Don Alvar. Don Ricardo. Isabelle. Rosanna. Astolfio.	99
Scène V.	Don Alvar. Isabelle.	129
Scène VI.	Les mêmes. Don Pedro. Astolfio. Rosanna.	140

TROISIÈME ACTE.

Scène I.	Soldats. Villageois et Villageoises.	149
Scène II.	Les mêmes. Rosanna. Astolfio.	176
Scène III.	idem.	199
Scène IV.	Les mêmes. Don Alvar. Isabelle.	211
Scène V.	Don Alvar. Isabelle.	214
Scène VI.	Isabelle.	219
Scène VII.	Don Pedro. Don Ricardo. Paysans et paysannes.	222
Scène VIII.	Les mêmes. Don Alvar. Isabelle.	238
Scène IX.	Don Pedro. Don Alvar. Isabelle.	241
Scène X.	Les mêmes. Don Ricardo. Astolfio. Rosanna. Soldats et Villageois.	252

QUATRIÈME ACTE.

Scène I.	Villageois. Soldats. Moines.	261
Scène II.	Rosanna. Astolfio. Don Ricardo.	272
Scène III.	Isabelle.	290
Scène IV.	Isabelle. Don Alvar. Les moines.	295
Scène V.	Les mêmes. Don Pedro. Don Ricardo. Astolfio. Rosanna. Paysans et soldats.	303
Scène VI.	Les mêmes. Le Roi. Les Hallebardiers.	305

Pedro de Zalamea.

Opéra en 4 Actes.

L. Détroiyat et A. Silvestre.

Benjamin Godard.
Op. 79.

N^o 1.

Ouverture - Prologue.

(Pendant l'Ouverture la toile se lève et l'on voit, à travers un transparent, l'intérieur d'une chapelle dans laquelle sont réunis quelques fidèles. Le capitaine Don Alvar est debout près d'un pilier. Des jeunes filles, conduites par une religieuse, entrent, s'agenouillent et prient. Parmi ces jeunes filles se trouve Isabelle, elle est placée à côté du pilier contre lequel se tient Alvar. Au moment où l'assistance est plongée dans le plus profond recueillement, Alvar s'approche d'Isabelle, lui dit quelques mots à voix basse et lui donne une fleur qu'elle cache dans son corsage, puis il s'éloigne en lui envoyant un baiser et le rideau tombe pendant les dernières mesures du chœur religieux.)

A. CARILLON.

Andantino.

Cloches
(derrière la scène.)

PIANO.

Andantino.

The musical score is written for a bell part (Cloches) and a piano part (PIANO). The bell part is in 3/4 time and consists of a single melodic line. The piano part is in 3/4 time and consists of two staves (treble and bass). The score is divided into three systems. The first system is marked 'Andantino.' and 'p' (piano). The second system is marked 'Andantino.' and 'f' (forte). The third system is marked 'f' (forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



First system of musical notation. The top staff is a single melodic line in treble clef, marked *p*. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), marked *sf* in the first three measures and *p* in the last two. The piano part features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with chords and sixteenth-note patterns.



Second system of musical notation. The top staff continues the single melodic line. The bottom staff continues the piano accompaniment, with the treble line showing more complex chordal textures and the bass line remaining steady. A *sf* marking appears in the final measure of the piano part.



Third system of musical notation. The top staff is marked *cresc.* and *f*. The bottom staff is also marked *cresc.* and *f*. The piano part features a steady eighth-note bass line and a treble line with sixteenth-note patterns, some of which are beamed in groups of six.



Fourth system of musical notation. The top staff is marked *dim.* and *p*. The bottom staff is marked *dim.* and *p*. The piano part features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and sixteenth-note patterns, some of which are beamed in groups of six.



Fifth system of musical notation. The top staff is marked *pp*. The bottom staff is marked *pp*. The piano part features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and sixteenth-note patterns, some of which are beamed in groups of six.

poco a poco cresc.

pp

poco a poco cresc.

pp

mf

cresc.

mf

cresc.

(Rideau.)

f

ff

dim.

dim.

p

pp

pp

rall.

B. CHŒUR RELIGIEUX.

Andantino.

Andantino.

1^{res} Sopranos.
Vier - ge Ma - ri - e Au front gra - ci - eux, La voix

2^{mes} Sopranos.
Vier - ge Ma - ri - e Au front gra - ci - eux, La voix

1^{res} Contr'altos.
O - Vier - ge Ma - rie Au front gra - ci - eux, La voix qui te

2^{mes} Contr'altos.
O - Vier - ge Ma - rie Au front gra - ci - eux, La voix qui te

PIANO.
p legato

Andantino.

qui te pri - e Mon-te vers les cieux. De- vant ton i - ma - - ge,

qui te pri - e Mon-te vers les cieux. La voix qui te pri - - e

pri - e Mon-te vers les cieux. La voix qui te pri - - e

pri - e Mon-te vers les cieux. La voix qui te pri - - e

p *mf* *mf*

mf Ploy-ant le ge-noux,
mf Mon-teaux cieux,
mf Mon-teaux cieux,
mf Mon-teaux cieux,
mf Mon-teaux cieux,

cresc. Ployant le ge-noux,
cresc. Mon-teaux cieux,
cresc. Mon-teaux cieux,
cresc. Mon-teaux cieux,
cresc. Mon-teaux cieux,

f Re-çois
f Re-çois
f Re-çois
f Re-çois
f Re-çois

mf

dim. no - tre homma - ge, Prends pi-tié de nous, prends pi - tié de nous!

dim. no - - - tre hom - ma - - ge, Prends pi - - - tié de nous!

dim. no - - - tre hom - ma - - - ge, Prends pi - tié de nous!

dim. no - - - tre hom - ma - - - ge, Prends pi - tié de nous!

De-vant ton i - ma - ge Ploy-ant le ge-noux

Vier-ge Ma - ri - e Prends pi - - tié

Vier-ge Ma - ri - e Prends pi - - tié

Vier-ge Ma - ri - e Prends pi - - tié

cresc. *mf* *cresc.*

f Reçois notre homma - ge, *cresc.* Ah! Prends pi - tié de nous! O Vier-ge Ma-

f de nous! *cresc.* Ah! Prends pi - tié de nous! O

f de nous! *cresc.* Ah! Prends pi - tié de nous! O

f de nous! *cresc.* Ah! Prends pi - tié de nous! O

f *cresc.* *ff*

rie, Au front gra-ci - eux Re - çois no - tre hom - ma - ge

Vier - ge Ma - ri - e, Prends pi - tié de nous! De - vant ton i -

Vier - ge Ma - ri - e, Prends pi - tié de nous! De - vant ton i -

Vier - ge Ma - ri - e, Prends pi - tié de nous! De - vant

(Le rideau baisse lentement.)

La voix qui te pri - e Mon - te vers les cieux, vers les cieux, vers les

ma - ge, Ployant le ge - noux, Re - çois notre hom - ma - ge.

ma - ge, Ploy - ant le ge - noux, Re - çois notre hom - ma - ge Prends pi - tié de

ton i - ma - ge, Ployant le ge - noux, Re - çois notre hom - ma -

cieux!

nous!

ge

rall.

C. DANSE ESPAGNOLE.

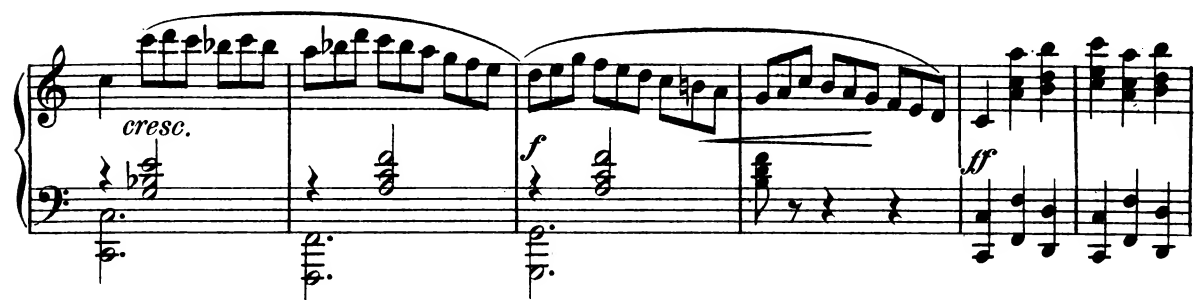
Vivace. Tempo di bolero.

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Vivace. Tempo di bolero.'.

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a triplet of eighth notes and an octave (8) of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.
- System 2:** Continues the pattern with a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes. A 'Red.' (Reduction) marking is present below the first measure.
- System 3:** Features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.
- System 4:** Starts with a crescendo (*cresc.*) marking. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.
- System 5:** Features a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.
- System 6:** Continues the pattern with a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements such as dynamics, articulation, and fingerings.

- System 1:** The right hand features a rapid sixteenth-note scale. The left hand plays chords. Dynamics include *mf* and *cresc.*. The system concludes with a *f p* dynamic marking.
- System 2:** The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with chords. Dynamics include *f* and *p*.
- System 3:** The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with chords. Dynamics include *sf* and *p*.
- System 4:** The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with chords. Dynamics include *sf* and *p*.
- System 5:** The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with chords. Dynamics include *cresc.* and *sf*.
- System 6:** The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with chords. Dynamics include *dim.*, *p*, and *f*.



This page of musical notation is divided into six systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system features a treble staff with chords and a bass staff with a rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *mp*. The second system continues the pattern with *f* and *pp* markings. The third system introduces a *cresc.* marking in the bass staff. The fourth system features a *f* marking in the bass staff and a *m.g.* marking in the treble staff. The fifth system features a *m.g.* marking in the treble staff and a *ff* marking in the bass staff. The sixth system features a *ff* marking in the bass staff and a *p.* marking in the treble staff.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The notation includes various dynamics and articulation marks:

- System 1:** Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cresc.*, *cresc. molto*.
- System 2:** Treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *p*.
- System 3:** Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *ff*, *p*.
- System 4:** Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *p*.
- System 5:** Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *cantando*.
- System 6:** Treble and bass staves. Dynamics: *m.d.*, *m.g.*, *cresc.*, *m.d.*, *mf*, *m.g.*, *dim.*.

The notation also features numerous slurs, ties, and accents, indicating phrasing and articulation throughout the piece.

pp

m.d. *m.g.* *cresc.* *mf*

f

dim. *p*

cresc. *mf*



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a *cresc.* marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *f* dynamic marking.



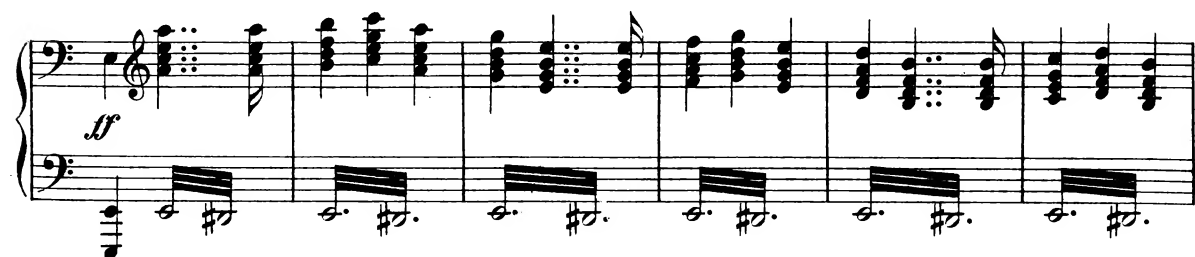
Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a *sempre cresc.* marking. The system concludes with a *f* dynamic marking.



Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a rhythmic accompaniment. The bass clef staff features a melodic line with a *ff* dynamic marking.



Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for a grand piano, with a treble and bass staff for each system. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The piece begins with a series of eighth-note patterns in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A first ending bracket with an 8-measure count spans the first two systems. The third system introduces triplets in the right hand. The fourth system features a melodic line in the right hand with slurs and ties. The fifth system is marked *ff* and *animando*, showing a more active right hand with slurs. The sixth system concludes with a final cadence, marked with a double bar line and repeat signs. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *animando* (with animation).

ACTE PREMIER.

17

SCÈNE I.

Rosanna, Astolfio. Les Hallebardiers.

La Scène représente la place publique du village de Zalamea. La maison de l'Alcade Don Pedro est à droite. L'église est à gauche.

Au lever du rideau on entend une marche, qui se rapproche, c'est celle des hallebardiers du roi Philippe II. Ils débouchent sur la place en chantant et ayant à leur tête Astolfio page du capitaine Don Alvar et la cantinière Rosanna.

Nº2. Chœur de hallebardiers.

Moderato.

PIANO.

8va Bassa
Tambour. & Caisse-Cymb.

8va Bassa

(Rideau)
cresc.

(entrent les hallebardiers)

cresc. *mf* *f* *p*

cresc. *p*

p *f* *p*

CHŒUR.

1^{re} Ténors. *cresc.*
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne

2^{me} Ténors. *cresc.*
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne

Baryton. *cresc.*
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne

Basses. *cresc.*
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne

p cresc.

dimin. *p cresc.* *f*
 Où la gloi - re les at - tend, ont un sort dig - ne d'en - vi - e

dimin. *p cresc.* *f*
 Où la gloi - re les at - tend, ont un sort dig - ne d'en - vi - e

dimin. *p cresc.* *f*
 Où la gloi - re les at - tend, ont un sort dig - ne d'en - vi - e

dimin. *p cresc.* *f*
 Où la gloi - re les at - tend, ont un sort dig - ne d'en - vi - e

dimin. *p cresc.* *f*

p cresc.
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie,

p cresc.
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie,

p cresc.
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie,

p cresc.
 Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie,

p cresc.

f Et pas - sent gai - ment la vi - - e en chan - tant! *ff*

f Et pas - sent gai - ment la vi - - e en chan - tant! *ff*

f Et pas - sent gai - ment la vi - - e en chan - tant! *ff*

f Et pas - sent gai - ment la vi - - e en chan - tant! *ff*

f On les ver - ra mou - rir

f On les ver - ra mou - rir

f Mais vien - ne la guerre Et com - me na - guè - re *f* On les ver - ra mou - rir

f Mais vien - ne la guerre Et com - me na - guè - re *f* On les ver - ra mou - rir

en com - bat - tant!

en com - bat - tant!

en com - bat - tant! Mais vien - ne la guerre Et com - me na - guè - re

en com - bat - tant! Mais vien - ne la guerre Et com - me na - guè - re

f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant *ff*
f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant *ff*
f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant *ff*
f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant *ff*

p Les sol - dats du Roi d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie, *cresc.*
p Les sol - dats du Roi d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie, *cresc.*
p Les sol - dats du Roi d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie, *cresc.*
p Les sol - dats du Roi d'Es - pa - gne ont un sort di - gne d'en - vie, *cresc.*

f et pas - sent gai - ment la vie en chan - tant! *ff*
f et pas - sent gai - ment la vie en chan - tant! *ff*
f et pas - sent gai - ment la vie en chan - tant! *ff*
f et pas - sent gai - ment la vie en chan - tant! *ff*

Hal - te - là! com - pa - gnons!

The first system consists of four measures. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment is silent for the first two measures, then enters in the third measure with a forte (f) dynamic, playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

la route est ter - mi - né - e;

The second system consists of four measures. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, and a half note F5. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, playing a similar rhythmic pattern.

nous pas - se - rons i - ci la fin de la jour - née.

The third system consists of four measures. The vocal line continues with a half note G5, a quarter note A5, a quarter note B5, and a half note C6. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, playing a similar rhythmic pattern.

Et re - join - dons le camp de - main. C'est

The fourth system consists of four measures. The vocal line begins with a half note D6, a quarter note E6, a quarter note F6, and a half note G6. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, playing a similar rhythmic pattern.

là que no - tre Roy Phi - lip - pe (que Dieu gar - de!)

The fifth system consists of four measures. The vocal line begins with a half note A6, a quarter note B6, a quarter note C7, and a half note D7. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, playing a similar rhythmic pattern.

Doit ve - nir. Un ins -

mf *f* *p*

tant po - sons la hal - le - bar - de, le

verre est moins lourd à la main.

cresc. *f*

Ro-san - na, ver - se nous et chan - tons

f *3*

chan - tons le re - frain:

ff *ff*

CHŒUR.

p Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne
cresc.
p Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne
cresc.
p Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne
cresc.
p Les sol - dats du Roy d'Es - pa - gne jus - qu'au jour de la cam - pagne
cresc.

dimin. où la gloi - re les at - tend, *p* Ont un sort di - gne d'en - vi - e
cresc.
dimin. où la gloi - re les at - tend, *p* Ont un sort di - gne d'en - vi - e
cresc.
dimin. où la gloi - re les at - tend, *p* Ont un sort di - gne d'en - vi - e
cresc.
dimin. où la gloi - re les at - tend, *p* Ont un sort di - gne d'en - vi - e
cresc.

p Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di-gne d'en - vie, Et pas-sent gai-ment la vie
cresc.
p Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di-gne d'en - vie, Et pas-sent gai-ment la vie
cresc.
p Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di-gne d'en - vie, Et pas-sent gai-ment la vie
cresc.
p Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne ont un sort di-gne d'en - vie, Et pas-sent gai-ment la vie
cresc.

ff en chan - tant!

ff en chan - tant!

ff en chan - tant! Mais vien - ne la guerre Et com - me un guè - re

ff en chan - tant! Mais vien - ne la guerre Et com - me un guè - re

f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant! *ff* Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne *p* *cresc.*

f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant! *ff* Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne *p* *cresc.*

f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant! *ff* Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne *p* *cresc.*

f On les ver - ra mou - rir en com - bat - tant! *ff* Les sol-dats du Roy d'Es - pa - gne *p* *cresc.*

ont un sort di - gne d'en - vie Et pas-sent gai - ment la vi - e en chan - tant! *ff*

ont un sort di - gne d'en - vie Et pas-sent gai - ment la vi - e en chan - tant! *ff*

ont un sort di - gne d'en - vie Et pas-sent gai - ment la vi - e en chan - tant! *ff*

ont un sort di - gne d'en - vie Et pas-sent gai - ment la vi - e en chan - tant! *ff*

Stesso tempo.

Rosanna.

Fi! des gourmands qui boi-vent sans at-ten-dre leur ca-pi-tai-

Astolfio.

ne. Sur ma foi! Nous n'a-vons pas be-soin de lui pour boire au

Astolfio.

CHŒUR.

Roi. (les soldats se débangent en tendant leurs verres) (Rosanna leur verse en faisant la moue)

Non, ma foi! nous na-vons pas be-soin de lui pour boire au Roi.

Nous na-vons pas be-soin de lui pour boire au Roi.

Astolfio.

(s'approchant d'elle)

Vous ê-tes Ros-an-na, pour

Ros.

Don Al-var bien ten - dre. Il est si bel hom me ?

Ast.

Ros.

Vrai - ment! Et moi? Vous —

— mé - chant gar-ne - ment, vous é - tes un ja - lous!

Oh! la vi-lai - ne chose, à votre à - ge! Pour - tant vous sa - vez la chan -

(Les soldats se rapprochent en riant.)

son:

N^o 3. CHANSON.

Vivace.

Rosanna. *Ja - -*

1. et 2. Ténors.
Chœur.
Barytons et Basses.

PIANO. *Vivace.* *3* *p* *Senza*

mais *ne croit la ro - - - se,* *3* *cresc.*

A *l'om - - - bre du- buis -* *sf* *p*

son. *Loin d'un é -* *cresc.* *mf* *p*

poux mo - ro -

cresc.

cresc. *mf* *dim.* *p*

- se femme a tou - jours rai - son, femme a toujours rai -

mf *dim.* *pp*

son. *pp*

Ja - mais ne croit la rose à l'om - bre du buis - son. Loin d'un

pp

p

é - poux mo - - ro - se femme a tou - jours rai - - son.

é - poux mo - - ro - se femme a tou - jours rai - - son.

p

Ja - - - mais

a - mour ne du - - - re

cresc.

mf

Près - - - des sou - cis cui - - sants

p

cresc.

Si - - tôt que ma - ri

mf

p

ju -

cresc.

cresc.

re, fem - me rêve aux ga - lants, fem - me rêve aux ga -

f *dim.* *p*

mf *dim.* *pp*

lants.

pp

Ja - mais a - mour ne dure près des sou - cis brû - lants. Si - tôt

Ja - mais a - mour ne dure près des sou - cis brû - lants. Si - tôt

p

que ma - ri ju - re fem - me rêve aux ga - lants.

que ma - ri ju - re fem - me rêve aux ga - lants.

Co - - - lombe

à ti - re d'ai - - - - le

cresc. *mf*

fuit le nid de hi - - boux

p *cresc.*

Il n'est

mf *p*

fem - me fi - - de -

cresc.

cresc. *f* *dim.* *p*

- - - - le Près de ma - ri - ja - loux, près de ma - ri ja -

mf *dim.* *pp*

loux.

pp

Co - lombe a ti - re d'aile fuit le nid de hi - boux. Il n'est fem - me fi -

Co - lombe a ti - re d'aile fuit le nid de hi - boux. Il n'est fem - me fi -

p

dè.leprès de ma - ri ja - loux.

dè.leprès de ma - ri ja - loux.

sf.

Allegro.
Astolfio.

33

Assez, mé-chants! Qui donc n'est ja-loux quand on ai - -

Allegro.

f *dim.* *p.*

me? Et puis, vous vous trom-pe-z... te-nez,

sf *p*

je vais moi-même, I - - ci, pour Don Al-var Qué -

sf *p*

Astolfio. (il montre la maison de l'Alcade.)
rir un lo-ge-ment,
Rosanna. (en riant.)
Pour un ri-val on n'est

8. *3* *8.* *3* *3* *3* *f* *p*

(furieux.) *f*
 Ro-san-na!
 (doucement)
 pas plus charmant! Mon a-mour?

Astolfio.
 (Plus doux.) Un poco più mosso.

Ro-san-na, frappons vite à ce lo-gis, C'est le plus
 Un poco più mosso.

(aux soldats.)
 beau vrai-ment. Et vous, dans le vil-lage as-su-rez vo-tre
cresc.

gi-te.

SCÈNE II.

Astolfio, Rosanna, puis Isabelle.

Vivace.

Isabelle.

Astolfio.

Rosanna.

(Les soldats s'en vont peu à peu en chantant.)

3 Barytons solos.

Co - - - lombe - - - à ti - re

Ténors 1^{ers} et 2^{mes}1^{er} CHŒUR.*pp sempre*

Ja - mais ne croit la ro - se

Barytons et Basses.

pp sempre

Ja - mais ne croit la ro - se

Ténors 1^{ers} et 2^{mes}2^{me} CHŒUR.*pp sempre*

Ja - mais ne croit la

Barytons et Basses.

pp sempre

Ja - mais ne croit la

Vivace.

PIANO.

p

36 **3 Barytons solos.** (Astolfio va frapper à la maison de Don Pedro.)

d'ai - - - - - le Fuit

A l'om - bre du buis - son Loin d'un

A l'om - bre du buis - son Loin d'un

ro - se A l'om - bre du buis - son

ro - se A l'om - bre du buis - son

cresc. *f* *p*

Isabelle. (Isabelle apparait au balcon.)

3 Barytons solos.

Qui frappe ain -

le nid de hi - - boux

é - poux mo - ro - se femme a tou - jours rai -

é - poux mo - ro - se femme a tou - jours rai -

Loin d'un é - poux mo - ro - se

Loin d'un é - poux mo - ro - se

cresc.

si?

Non, sur ma foi! vit -

vit - on ja - mais beau -

— Il — n'est fem - me fi - dè - - -

son Co - lombe à ti - re d'ai - le

son Co - lombe à ti - re d'ai - le

femme a tou - jours rai - son Co - lombe

femme a tou - jours rai - son Co - lombe

f dim. *p*

on ja - mais beau - té pa - reil - - - le

té — pa - - reil - - - le Quels doux re - - gards

cresc.

Fuit le nid de hi - boux

Fuit le nid de hi - boux

à ti - re d'ai - le Fuit le nid de hi -

à ti - re d'ai - le Fuit le nid de hi -

cresc.

(s'impatientant)

Qui frap - pe

Quel - le mer - veil - - le! Non, par - le, toi!

par - le lui donc!

mf *dim.* *pp*

Près de ma - ri — ja - lous, près de ma - ri ja - lous

(Dans la Coulisse.) Il n'est fem - me fi -

Il n'est fem - me fi -

boux.

boux.

mf *dim.* *pp*

(A cette mesure tous doivent avoir disparu, sauf les trois barytons solos, qui restent les derniers et qui sortent aussitôt après le point d'orgue.)

là?

p par - le lui donc!

(fièrement) *f* Sol - dats du Roy!

dè - le

dè - le

(Dans la Coulisse.)

Près de ma - ri ja - loux.

Près de ma - ri ja - loux.

ff

Allegretto.

Isabelle.

Et que demandez vous?

Astolfio.

Pour notre ca-pi - tai - ne

Rosanna.

cher chant un

Allegretto.

(à part) *stringendo*

Un ca-pitaine i -

Ce-lui - ci le meil - leur...

gi - te, nous pa - rait le meil - leur!...

cresc. stringendo

Isabelle.

ci!...

Ah!

si c'é-tait lui!...

Si c'é-tait lui! —

*Più tranquillo**rall.*

Andantino.

Allegretto.

(à Astolfio et Rosanna)

Douceur loin - tai - ne de trop heureux ins - tants... Mon père N'est pas i -

ci, mais bien - tôt, je l'es - pè - re, — Vous le ver - rez. Il est en - -

core aux champs a - vec ses la - bou - reurs, nos a -

mis, nos en - fants. Al - ca - de de ce bourg, c'est

au - jour - d'hui sa fête A la cé - lé - brer on s'ap - prêt - te,

(Isabelle referme la fenêtre en

moi mè - - me je l'at - tends.

pp

leur faisant signe d'attendre. Ils restent en contemplation devant
le balcon désert et la croisée abandonnée.)

Astolfio.*pp***Rosanna.**

Ja - mais mes

yeux n'ont

Ja - mais mes

yeux n'ont

pp

vu beau - té pa - - reil - - - le,

quels doux re - - gards

vu beau - té pa - - reil - - - le,

quels doux re - - gards

quel - le mer - veil - - - le!

quel - le mer - veil - - - le!

SCÈNE III.

Les mêmes. Alvar.

Moderato.

Astolfio.

Rosanna.

Alvar.

PIANO.

Moderato.

Astolfio.

Alvar. Ah! ca-pi-taine un an-ge qui
Ça, que re-gar-dez-vous?

mp

vient de s'envo-ler!

Vraiment! grand par-don si je vous dé-

Non, ja - mais mi - nois plus char -
ran - - - ge.

mant n'appa - rut qu'à cette fe - nè - tre
Et tu l'as laissé s'en -
cresc.

Rosanna.
Alvar. Nul mieux que vous ne le ver - ra: De ce pa -
fuir, traître!
f *p* *cresc.*

Rosanna.
ys l'Al - - cade i - - ci de - meu - re;
dim. *p*

Sa fille, en ce lo - gis — l'at - - tend, a - - vant une heure, et lui-même

cresc. *dim.* *p*

Rosanna.

vous l'ou-vri - - ra. (réfléchissant)

Alvar.

Tranquillo Za - la - mé - a!... La jeune

m *And.*

Alvar.

fil - le, si belle, en-tre - vue au - tre - - fois.

Andantino.

Et qui m'a parlé par la grille du convent à Ma-drid... Mais elle était je

Andantino. *mp* *p*

Alvar. Mais qu'a-t-il
crois de Za-lamé - a ... sort é - tran - - - ge...

pp

Ed.

Astolfio.
donc?

Rosanna.
Il rêve à l'an - ge Qui vient de s'envo - ler...

Alvar. Je la

p

Alvar. vois c'est el - - - le! Je la vois!

cresc.

m.g.

f

f

m.g.

dim.

p

dim.

pp

rall.

SCÈNE IV.

Les mêmes, puis l'Alcade Don Pedro, Don Ricardo, Isabelle,
Paysans et Paysannes.

N^o 4. Marche Villageoise.

(On entend une musique villageoise. Ce sont les laboureurs qui ramènent l'Alcade à sa maison.)

Allegro moderato.

Alvar.

PIANO. *p* (Quatre Violons seuls.)

Qu'est-ce

mf

Astolfio.

done? C'est sans dou-te l'Al-ca-de qui re-vient des champs.

Alvar.

p Ça, qu'on é-coute est qu'on se ca-che.

p

Astolfio.

En - ten - du. (Mais — si j'y comprends

rien je veux ê - tre pen - du.)

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs, each marked with a '6' and a sharp sign. The left hand provides a steady bass line with eighth notes. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note runs, marked with '6'. The left hand has a similar eighth-note bass line. The dynamic marking *f* is present, and a *cresc.* (crescendo) marking appears towards the end of the system.

Third system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note runs, marked with '6'. The left hand has a similar eighth-note bass line. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

Chœur.

Sopranos.

mf

cresc.

ff

Honneur au plus juste, au meilleur! hon - - neur! hon - - neur!

O. Altos.

mf

cresc.

ff

Honneur au plus juste, au meilleur! hon - - neur! hon - - neur!

Ténors.

mf

cresc.

ff

Honneur au plus juste, au meilleur! hon - - neur! hon - - neur!

Basses.

mf

cresc.

ff

Honneur au plus juste, au meilleur! hon - - neur! hon - - neur!

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs, each marked with a '6' and a sharp sign. The left hand provides a steady bass line with eighth notes. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

Nº 5. Sextuor.

Allegretto.

Andantino.

(Isabelle se jette dans ses bras.)

Isabelle. *Mon bon père!* *p* *cresc.*

Don Pedro. *Grand merci mes a - mis! — I - sa - bel - le, ma*

PIANO. *Allegretto.* *mp* *Andantino.* *Legato sempre* *p* *cresc.*

f *p*

fil - le, mon tré - sor! *mf* *dim.* *p* *cresc.* *mf* *dim.*

Oui Dieu fut doux pour moi — de mettre en ma de - meure cet

rall. *p* *a tempo* *cresc.*

ange de dou - leur, — cet ange de bonté, Dans cette en - fant re - -

rall. *a tempo* *cresc.*

f *dim.* *p* *cresc.* *f* *cresc.* *ff* *rall.*

vit la femme que — je pleu - re Et l'es - poir me sou - rit sur son front enchan -

f *dim.* *p* *cresc.* *ff* *rall.*

Ast. Beau rê - ve re - viens à moi.
Ros. Mais que veut di - re son é - moi.
Alv. Mais que veut di - re son é - moi?
 Je n'a - vais pas rê - vé, c'est el - le!

Pedro. té!
Ric. Mais tu ne me dis
 El - le ne prend pas garde à moi.

ff a tempo
dim.
p

Allegretto.
Isabelle.
Pedro. Si, père, u - ne nouvelle!
 rien? Et quoi donc?

Allegretto.

Les sol - dats du Roy sont à Za - la - mé - a
 Sur ma foi!

Pedro. *Qu'à les bien rece - voir chacun marque son zè - le.*

Sopranos. *Qu'à les bien rece - voir cha - cun, cha -*

C. Altos.

Chœur. *Qu'à les bien rece - voir chacun marque son*

Ténors. *Qu'à les bien rece - voir chacun marque son*

Basses. *Qu'à les bien re - ce -*

mf

rall.

cresc. *ff* *I - sa -*

cresc. *ff* *cun mar - que son zè - - - - le.*

cresc. *ff* *zè - - - - le.*

cresc. *ff* *zè - - - - le.*

cresc. *ff* *voir cha - cun marque son zè - le.*

rall. *sf* *p*

Is. Andantino.

p A mon cœur — sois tou - - jours fi - - - de le beau

Ast.

Ros. *p* Que regarde-t-il? C'est bien

Alv. Que re-garde- t - il? Que re - garde-t-il? *p*

Pedro. *mf* Je n'ai pas rê - -

bel - - le, ma fil - - le, mon tré - - sor! Oui

Ric. *p* Je m'empresse en vain autour d'el - le,

Andantino. *mf*

sempre legato

p rê - - ve, Beau rê - - ve qui re - - viens à

el - le qui dans son cœur met tant d'é-moi

Que regarde-t - il? C'est bien el - - le

ré, C'est — bien el - le

mf

Dieu fut doux pour moi — de mettre en ma de - -

El - - le ne prend pas garde à moi. Ne m'aimez-vous plus I - sa -

cresc. *mf*

rall. *a tempo*

moi, beau rê- - ve qui re- viens à moi.

Il tremble en la voyant si bel - - le. Il trem - ble...

qui met dans son cœur tant d'é - - moi.

Le ciel a donc pi - tié de

meu - - re cet an - ge de dou - ceur, cet an - ge

bel - - le? C'est bien é - - tran - ge.

dim. *rall.* *a tempo*

cresc.

Ne t'en - fuis pas à ti - - re d'aile, ô toi qui

Il tremble en la voyant si

C'est bien é - tran - ge sur ma foi!

moi. Deux ans l'ont faite en - cor plus

de bon - - té Dans cette en - - fant re - - -

C'est bien é - tran - ge sur ma foi!

cresc.

fis mon doux é - moi. Ne t'en - fuis
 bel - le; C'est bien é - trange sur ma foi!
 foi! Il tremble en la voy -
 bel - le! Bel an - ge, mon âme est à
 vit la fem - me que je pleu - re
 Ne m'aimez-vous plus, I - sa - bel - le? Ne m'ai - mez - vous plus, I - sa -

pas à ti - re d'aille, ô toi qui fis mon doux é -
 Il tremble en la voyant si bel - le, si bel -
 ant si bel - le: C'est bien é - tran - ge sur ma
 toi, mon à - me est à
 Et l'es - - poir me sou - rit sur son front en - chan -
 bel - le? C'est bien é - tran - ge, c'est bien é - trange, bien é - tran -

a tempo

moi. Ne t'en fuis pas à ti-re d'ai - le.

le. Il tremble en la voyant si bel - le.

foi! Il tremble en la voyant si bel - le.

toi! Deux ans la font encor plus bel - le.

té! L'espoir me sou - rit sur son front.

ge! Il m'empresse en vain autour d'el - le.

Sopr. et mezzo-s. *ff* Au - tant qu'il est jus - te elle est bel - le Que son é - poux soit di - gne d'el - le.

C. Altos. *ff* Au - tant qu'il est jus - te elle est bel - le Que son é - poux soit di - gne d'el - le.

Chœur. Au - tant qu'il est jus - te elle est bel - le Que son é - poux soit di - gne d'el - le.

Ténors. *ff* Au - tant qu'il est jus - te elle est bel - le Que son é - poux soit di - gne d'el - le.

Barytons et Basses. *ff* Au - tant qu'il est jus - te elle est bel - le Que son é - poux soit di - gne d'el - le.

ff a tempo

dim. *p* *pp*

Don Pedro.

A tout à l'heure, en - - - fant. — A - - dieu, mon bien su -

cantando

Moderato.

mf

prê - - - - - me! Au logis des sol-dats —

mf *dim.* *p*

(Don Pedro et Don Ricardo sortent suivis des payans.)

— je vais veiller moi-mê - - me.

Isabelle reste, pensive, sur le devant de la scène.)

poco a poco dim.

(Alvar s'avance vers Isabelle.)

p *pp*

SCÈNE V.

59

Isabelle. Alvar. (Rosanna et Astolfio toujours cachés.)

Nº 6. Duo.

Allegretto moderato.

Isabelle. *f* Cette voix... C'est lui!... Mon triste

Alvar. *p* Ma - da - me...

PIANO. *Allegretto moderato.*

cœur ne peut croire à tant de bonheur! *p* *cresc.*

Quoi, c'est vous charmante I - sabel - le? Pour mes yeux

mf *p* *cresc.*

p Vous me reconnaissez, vraiment?

f quel ravissement! — *f* Si je vous reconnais cruelle!

f *p* *f* *p* *mf*

Alvar. *mf* En doutez-vous un seul moment? *pp* Que deux ans vous ont fai - te bel - -

p *pp*

Un poco più mosso.

Deux ans, c'est long bien qu'on en di - - -

le!

Un poco più mosso.

marcato

cresc.

se, c'est long,

Quand on s'est par-lé seu-le-ment — u - - ne

Oui, Deux ans, c'est long,

Quand on s'est par-lé — seu - le - -

mf

p

cresc.

fois, tout bas, à l'é-gli-se...

0

ment — à l'é-gli-se... 0 sou-ve-nir doux et charmant!

mf

dimin.

p

cresc.

cresc.

sou-ve-nir doux et char-mant! Deux ans,c'est long,bien qu'on en di-se, quand on s'est par-

Deux ans,c'est long, bien qu'on en di-se, quand on s'est par-

p

lé seulement a l'é-gli-se. O sou-ve-nir doux et char-

lé seulement a l'é-gli-se. O sou-ve-nir doux et char-

dim. *p*

pp *rall.*

mant. O sou-ve-nir doux et char-mant! _____

pp mant. O sou-ve-nir doux et char-mant! _____

dim. *pp* *rall.*

a tempo

Vous rappelez - vous ma sur - pri - se?

En dou - tez - vous un seul mo -

a tempo

p *mf*

Un poco meno mosso.

Alvar. *p*

ment? Au seuil du cou - vent bientôt dispa - ru - - e Pen - dant de longs mois je

Un poco meno mosso.

p *cresc.*

vous atten - dis — sous ces murs mau - dits, Er - rant par la rue... Un

f *dim.* *p*

soir, une fleur tom - be sur moi. Plein d'un fol é - moi, Là, je l'ai ca - ché - e.

cresc. *marcato* *cresc.* *f*

p Elle est mor-te, ren-dez-la
p La voi-ci, le temps cru-el l'a sè-ché-e.
pp *cresc.*

f moi. Que vous im-por-te! C'est cho-se mor-te. *ff*
 C'é-tait bien vous! *rall.* Non! *a tempo*
dim. *p*

Alvar. *ff* — tout souve-nir est sa-crè! Rien ne meurt dans mon âme et — je la
ff *dim.*

ff *rall.* *a tempo* Deux ans, c'est long! *p*
 (il lui prend la main.)
 gar-de-rai! *rall.* *a tempo* Deux ans, c'est
ff *dim.* *p*

Deux ans c'est long! bien qu'on en di -

long! Deux ans c'est long,

marc. *cresc.*

se, c'est long, Quand on s'est par - lé seu - le - ment u - ne

oui deux ans, c'est long, Quand on s'est par - lé seu - le -

mf *cresc.*

fois tout bas à le - gli - se... *p*

ment à le - gli - se... 0 sou - ve - nir *doux*

mf *dim.* *p*

cresc.

0 sou - ve - nir doux et char - mant!

et charmant Deux ans, c'est

f

Deux ans, c'est long, bien qu'on en di - se, quand on s'est par - lé seu - lement à l'é -

long, bien qu'on en di - se, quand on s'est par - lé seu - lement à l'é -

gli - se. O sou - ve - - nir doux et char -

gli - se. O sou - ve - - nir doux et char -

pp mant! O *pp* sou - ve - - nir doux et char - - mant! *rall.*

mant! O *pp* sou - ve - - nir doux et char - - mant! *dim.* *pp* *rall.*

O sou - ve - nir char - mant! *pp*

O sou - ve - nir char - mant! *pp*

SCÈNE VI.

Les mêmes. Don Pedro et Don Ricardo.

Allegro. (Don Ricardo entre en courant derrière Pedro, il est tout essoufflé. — Isabelle s'est brusquement éloignée de Don Alvar.)

PIANO.

Don Ricardo.

Je suis é - pou - mon - né d'a - voir cou -

ru si vi - - te! De ces pe - ti - tes

gens c'est bien se sou - ci - er!

Moderato.**Don Alvar.**

(Passant devant Ricardo pour aller saluer Pedro)

Sa - lut, Sei - gneur Al -

ca - de.
Don Pedro.

Au Seigneur of - fi - cier, sa - lut!

f *p*

c'est grand hon - neur pour moi que sa vi - si - te.

mf

Don Alvar.

Don Al - var, ca - pi - taine au ser - vi - ce du Roy.

Don Pedro.

Je ne peux vous of - frir, hé - las, — qu'un pau - vre

p

gi - te, ca - pi - taine; et ne suis qu'un hom - me des

champs, moi; mais ce gi - te est à vous.

mf *dim.*

Au-jour-d'hui, pour ma fê - te, l'hum - ble mai-son se

p

pare et le sou - per s'ap - prê - te. Ri - car - do, mon voi -

p

sin, veut bien le par - ta -

p

ger.

m.g. *cresc.* *mf* *dim.*

SCÈNE VII.

Les mêmes, les laboureurs. (Ils entrent apportant des bouquets et des guirlandes de fleurs. Rosanna et Astolfio se rapprochent de Don Alvar comme pour prendre ses ordres.)

Nº 7. Chœur de paysans.

Allegretto. **Don Pedro.**

PIANO. **Allegretto.** Mais voi - ci

nos a - mis. Dans ce pa - ys tout

m'ai - me Et cet a - - mour de

tous est mon or - gueil su - prê -

J. 2127 H.

Pedro.

me! —

Sopr.

Hon - neur, hon - neur, au meil - leur, au plus juste, au cœur

O. Alt.

Chœur. Hon - neur, — au meil - leur, — au plus

Ténors.

Hon - neur, hon - neur au meil - leur,

Basses.

Honneur au meil-leur, au cœur droit,

droit et sans tra-hi-son, au cœur sans tra-hi-son; hon neur! hon -

juste au cœur droit et sans tra-hi-son. honneur! honneur!

au cœur droit et sans tra-hi-son. Le — sei-gneur

au cœur droit et sans tra-hi-son. Le sei - gneur —

neur! hon - neur! hon - neur! *cresc.* Honneur au meil -

honneur! honneur! hon - neur au meil - leur au plus juste au cœur droit *cresc.*

a bé - ni sa vieil - les - se ro - bus - te dans sa fille *cresc.*

a bé - ni sa vieil - les - se ro - bus - te dans sa fille *cresc.*

leur au plus jus - te. hon - neur! Au pau - vre il

et sans tra - hi - son. hon - neur! Au pau - vre il

et dans sa mai - son. hon - neur! Au pau - vre il

et dans sa mai - son. hon - neur! Au pauvre il

fait dans sa de - meure place à la table

fait dans sa de - meure place à la ta - ble

fait dans sa de - meure place à la ta - ble

fait dans sa de - meure place à la ta - ble

et place au feu. Au pauvre il fait dans sa de - meure,

et place au feu. Au pauvre il fait dans sa de - meure,

et place au feu.

et place au feu.

place à la ta - ble et pla - ce au feu Qu'il vi - ve long-

place à la ta - ble et pla - ce au feu Qu'il vi -

Qu'il vi -

Qu'il vi - ve long temps

temps et qu'il men-re, Plein de jours — *cresc.* dans la paix de
 ve long - temps dans la *cresc.* paix de
 ve long - temps dans la *cresc.* paix de
 dans la paix de Dieu, qu'il vi - ve longtemps dans la paix

Dieu. hon - neur! — au plus juste
 Dieu. hon - neur! hon - neur! hon - neur au plus juste
 Dieu. honneur! hon neur au plus juste
 de Dieu. honneur! au plus juste

ff au meil - leur; honneur! honneur!
ff au meil - leur; hon - neur! hon - neur!
ff au meil - leur; honneur! honneur!
ff au meil - leur; hon - neur! hon -

hon-neur au meil-leur, au plus juste, au cœur droit et sans tra-hi-

hon-neur au meil-leur, au plus juste, au cœur droit et sans tra-hi-

hon-neur au meil-leur, au plus juste, au cœur droit et sans tra-hi-

neur! hon-neur au meil-leur, au plus juste, au cœur droit et sans tra-hi-

ff

son. hon-neur!

son. hon-neur!

son. hon-neur!

son. hon-neur!

ff *accelerando sin' al fine*

ff *accelerando sin' al fine*

Andantino.
un laboureur. (Baryton)

(à Don Pedro)

Andantino.

p *sempre legato*

Res - te par -

mi les tiens du - rant ce jour de fê - te.

cresc. *mf* *p*

Tu te dois à ta fille à ton hô - te. Pour

cresc. *mf* *p*

toi nous veil - le - rons à tout. Pour

cresc. *mf* *cresc.*

toi nous veil - le - rons à tout.

Sopr. Et les sol - dats du Roy

C. Alt. Et les sol - dats du Roy

Baryt. Et les sol - dats du Roy

Boi - ront à ta san - té le vieux

Boi - ront à ta san - té le vieux

Boi - ront à ta san - té le vieux

Don Pedro.

No - bles

vin qu'on ap - prê - te.

vin qu'on ap - prê - te.

vin qu'on ap - prê - te.

cresc. *f*

cœurs! je suis tou - ché de votre a -

cresc. *f* *poco a poco dim.*

dim. *p*

mour! j'ac - cepte, et vais chez moi ter-mi-

ner ce beau jour. Mon hô - te, mon en - fant, c'est à

rall. *a tempo*

vous qu'ils me ren - dent. — En-trons donc! et, qu'au

cresc. *mf* *rall.* *pp* *a tempo*

ciel les an - ges les en - ten -

J. 2427 H.

(il est au seuil de sa porte, il fait entrer Isabelle, Don Alvar, Don Ricardo et rentre lui-même au milieu des vivats.)

dent. _____

rall. Sop. ff

M. Sop. ff

C. Altos. ff

Tenors. ff

Bary. ff

Basses. ff

Hon -

Hon -

Hon -

Hon -

Hon -

Hon -

Hon -

pp rall.

a tempo *poco a poco animando*

neur! hon - neur! hon - neur au plus jus -

neur! hon - neur! hon - neur au plus juste au meil -

neur! hon - neur! hon - neur au plus jus - te au meil -

neur! hon - neur! hon - neur au plus jus -

neur! hon - neur! hon - neur au plus juste au meil -

neur! hon - neur! hon - neur au plus jus - te au meil -

a tempo *poco a poco animando*

ff

Allegretto.

leur hon - neur au plus jus - te, au plus

leur hon - neur au plus jus - te, au plus

leur hon - neur au plus jus - te, au plus

leur hon - neur au plus jus - te, au plus

leur hon - neur au plus jus - te, au plus

Allegretto. *3*

jus - te, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur

jus - te, au meil - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur

jus - te, au meil - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur

jus - te, au meil - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur

jus - te, au meil - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur, au meil - leur hon - leur

Allegro non troppo.

(Rideau.)

neur!
neur!
neur!
neur!
neur!
neur!

Allegro non troppo.

ff

accelerando molto

Vivace.

fff

DEUXIÈME ACTE.

Nº 1. Entr'acte.

Allegro vivace.

PIANO.

pp *cresc.*

sempre senza Ped.

mf *dim.* *p* *pp*

cresc.

mf *dim.* *pp*

pp

poco a poco cresc.
dim.
pp
cresc.
mf
dim.
pp
cresc.
mf
dim.
pp

cresc.

mf dim.

p

cresc.

mf

dim.

pp

pp

cresc.

mf

dim.

pp

pp

ppp

84 (La scène est coupée en deux. A droite, maison de Don Pedro et jardin. Au fond, pavillon où Don Alvar est logé. A gauche, chemin séparé du jardin par un mur bifurquant vers la gauche et vers le fond. Couvert dressé dans le jardin, il fait nuit, la lune monte doucement)

SCÈNE I.

Don Pedro.

Nº2. Air.

Allegretto.

Don Pedro.

PIANO.

mf

Allegretto. (Rideau) (deux valets achèvent de dresser

la table dans le jardin) (entre Don Pedro)

dim.

Bien, en-fants! a-joutez ces deux flacons en-

p *mf*

(Les deux valets posent les flacons qu'il apporte et se retirent)

cor. Le vieux chypre a cent ans: c'est comme un

mf

fleu - - ve d'or qui cou - - le du pas_sé jusqu'au temps où nous

som - - mes.

Lento.
Seigneur, vous m'avez fait heureux parmi les hommes Et ma pauvre mai-

Lento.
son comp - te plus d'un tré - sor. —

Stesso tempo.
Le plus

beau c'est mon I - sa - bel - le; grâce à vous elle est sage et bel - le. Tout

rit à son jeune prin-temps. *cresc.* Tout rit à son jeune prin-temps. *cresc.*

Com - - me sur les fleurs la ro - sé - e La grâ - ce des cieux s'est po - sée, A bon - dante, sur ses vingt ans . *dim.* *pp* *calando*

A l'éle - ver j'ai mis mon zè - - le, j'en ai *cresc.* *dim.*

pp *cresc.*
 fait u - ne de - moi - sel - le. C'est ma ri - chesse et mon hon -
pp *cresc.*
 neur, ma ri - chesse et mon hon - neur. Ins
f *dim.* *pp* *mp sosten.*
 trui - te loin de nos cam - pa - gnes, Au - tant que ses no - bles com -
cresc.
 pa - gnes Elle est di - gne d'un grand sei - gneur!
ff *rall.* *a tempo*
ff *rall.* *a tempo dim.*
dim. rall. *pp a tempo* *cresc.* *mf* *p*
 Ah! Dieu, veil - lez sur mon I - sa - bel - le! Grâce à vous elle est sage et
p rall. *pp* *cresc.* *mf*

bel - le. Tout rit à son jeune printemps, tout rit à son jeune prin-

cresc.

p *3* *cresc.* *3*

temps. Com - me sur les fleurs la ro - sé - e

mf *f* *dim.* *pp*

mf *3* *f* *3* *dim.* *3* *pp*

la grâ - ce des cieux s'est po - sée, A - bon - dan - te, sur ses vingt

f *f* *p*

cresc. *f* *pp*

ans.

3 *3* *3* *3* *rall.*

Allegro.

Mais je suis pauvre, hélas! et ce n'est pas ma faute!

mf *p*

Quasi Récit.

a tempo

Ces apprêts ache - vés, n'ou - blions pas mon hôte.

cresc. mf p

a tempo

Ri - car - do qui m'attend:

p

Il est sombre au jour d'hui; C'est mal choisir son jour. Retour - nons près de

(Il rentre dans la maison)

lui.

cresc. mf p

dim. pp.

SCÈNE II.

Astolfio. Rosanna.

(Ils apparaissent dans le chemin. Astolfio porte une lanterne et Rosanna une guitare.)

Tempo di marcia.

Rosanna.

PIANO.

Tempo di marcia.

Approche la lu -

mière et relis-moi la lettre Qu'Al-var avant d'entrer i -

ci nous fit re - mettre, voici l'heure où je

Astolfio. Rosanna.

crois qu'il a besoin de nous. Quelque fo-lie en - cor! Dieu pro - te - ge les

Astolfio.

fous. Lis donc, bavard! Voici l'ordre du capi -

~ (il parcourt la lettre)

tai - ne: „Quand le bruit d'un sou - per, du - ne fa - con - cer -

pp

tai - ne, vous parvien - dra, Ca - chés près de cet - te mai -

sf pp

son, En a - vant la guitare! et vi - ve la chanson!

sf pp

Di - tesquelque air joyeux d'amour et de fo - li - e: je viens pour vous chas -

ser, D'une façon po - li - e vous feignez de partir et res -

sf pp

tez près de là sans bou - ger, atten - dant qu'un or - dre vous rap -

sf pp *sf pp*

Rosanna.

pel - - - le., As - tol - fi - o, c'est tout ?

p

Astolfio.

Rien de plus que ce - la. C'est quelque a - mour nou - veau qui

mf marcato

Rosanna.

trouble sa cervel - - - le. Et bien, cherchons un peu ce

p

Astolfio.

ma chanson sur le

qu'il fau - dra chan - ter.

cresc. *mf* *f*

L'istesso tempo.

vin! ROS. (avec humeur)

J'aurais dû m'en dou - ter! Le vin! Jamais l'a -

L'istesso tempo.

mour! E - tre sans po - é - si - e!

Astolfio.

cherche donc!

Stesso tempo.

Rosanna. *p*

Il fau - drait u - ne cho - se choi - si - e Tout ex - près... où l'on

cresc.

vit - un tu - teur, un ma - ri bien du - pé!...

Astolfio.

Rosanna. Bien trouvé! Répétons un

Tiens, veux-tu: „L'amoureux de Madrid?“

f *p*

peu la ri - tour - nel - - le.

Ré - pétons la ri - tour - nel - -

br

Allegro vivace.

le.

Allegro vivace.

Vous qui croy - ez la cons_tance é - ter - nel - le,...

Vous qui croy - ez la cons_tance é - ter - nel - le,...

(ils se dissimulent derrière le mur)

ciel! du bruit... cachons nous i - - ci.

p *mf* *pp*

SCÈNE III.

(Alvar sort de son pavillon et se promène en rêvant dans le jardin.)

Andantino tranquillo.

PIANO.

pp *cresc.* *pp* *cresc.* *rall.* *ppp*

Nº 3. Romance.

Quasi Adagio.

Alvar. Quasi Adagio. Com.bien de fois j'ai rê-vé

PIANO. *p*

d'el - - le, Quand sous les é - toi - les en pleurs, *cresc.* *f* *p*

A - vec son sou - venir fi - dè - - le, Vers moi, montait *cresc.* *f* *dim.* *p*

l'â - - me des fleurs! *p* *pp* *pp* E -

toile un instant admi - ré - e, Humble fleur au parfum dis -
 cret Dans mon à - me, comme un se - cret, ta chaste i -
 mage est demeu - ré - e.
 Ain - si je poursuivais mon
 rê - ve, Le croyant perdu pour ja - mais,

cresc. *mf*
cantando *cresc.* *mf*
rall. p *a tempo* *cresc.*
dim. *rall. p* *cresc.*
f *rall. ff* *a tempo*
f *rall. ff* *a tempo* *mf*
p
pp
cresc. *f* *p*
cresc. *dim.* *p*

cresc. *f* *dim.*
Me disant que la vie est brève Et que, sans espoir, hé-

p *pp*
las, je l'ai - mais, E-

mf
toi - le des cieux descen - du - e Ainsi qu'un bel ange, à ma

cantando *cresc.* *mf*
voix - - - - -

rall. p *a tempo* *cresc.*
Blanche é - toi - le, je te re - vois Et pour ja -

dim. *rall.* *cresc.*
mais - - - - -

f *ff* *dim.* *p* *rall.*
tu m'es ren - du - e!

SCÈNE IV.

99

Don Pedro, Ricardo et Isabelle.

Allegretto. (ils sortent de la maison)

PIANO.

The piano score consists of six systems of musical notation, each with a treble and bass staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The score includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- System 2:** Features a decrescendo (*dim.*), piano (*p*), and sforzando (*sf*) dynamics.
- System 3:** Includes a crescendo (*cresc.*), mezzo-forte (*mf*), decrescendo (*dim.*), and piano (*p*) dynamics.
- System 4:** Features a forte (*f*) dynamic.
- System 5:** Includes a forte (*f*), sforzando (*sf*), and piano (*p*) dynamic.
- System 6:** Features a sforzando (*sf*) dynamic.

The score is marked with various articulations, including slurs, accents, and staccato marks. The final system ends with a repeat sign.

(Don Pedro amène ses hôtes près de la table)

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dotted line indicates a repeat or continuation of the first measure.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic pattern. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

Third system of the piano introduction. The right hand continues the melodic pattern. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *dim.* (diminuendo).

Don Pedro.

Vocal entry of Don Pedro. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando).

Mon hô - te, Ri - car - do,

Second system of the vocal entry. The vocal line continues. The piano accompaniment includes dynamics *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

Ma fille à mon co - - té.

Nº 4. Benedicite.

Andante tranquillo.

Don Pedro.

Et maintenant di - sons — le Be - ne - di - ci - te :

PIANO.

Lento ma non troppo.

Dai - gne de tes en - fants bé - nir la nourri -

sempre legato

tu - re, — Sei - gneur doux et élé - ment dont la droi - - te bé -

nit — Les a - gneaux au ber - - cail, — les oi - seaux dans leur

nid, — Les ar - bres dans les bois et tou - te la na - tu -

cresc. *mf* *dim.* *p*

re. Garde ceux qu'en ce jour la-mi-tié ré-u-nit. —

cresc. *mf* *dim.* *p*

Isabelle.

p

Alvar. Dai-gne de tes en-fants bé-nir la nour-ri-tu-re, — Sei-

p

Dai-gne de tes en-fants bé-nir la nour-ri-tu-re, — Sei-

Pedro. *p*

Ricardo. *p*

Dai-gne de tes en-fants bé-nir la nour-ri-tu-re, — Sei-

Dai-gne de tes en-fants bé-nir la nour-ri-tu-re, — Sei-

mf

cresc.

gneur doux et clé-ment dont la droi-te bé-nit les a-

cresc.

gneur doux et clé-ment dont la droi-te bé-nit les a

cresc.

gneur doux et clé-ment dont la droi-te bé-nit les a

cresc.

gneur, Sei-gneur doux et clé-ment dont la droi-te bé-nit les a-

cresc.

gneaux au ber - cail, les oi - seaux dans leur nid, les
gneaux au ber - cail, les oi - seaux dans leur nid, les
gneaux au ber - cail, les oi - seaux dans leur nid, les
gneaux au ber - cail, les oi - seaux dans leur nid, les

ar - bres dans les bois et tou - te la na - tu - re. Garde
ar - bres dans les bois et tou - te la na - tu - re. Garde
ar - bres dans les bois et tou - te la na - tu - re. Garde
ar - bres dans les bois et tou - te la na - tu - re. Garde

ceux qu'en ce jour leur a - mour ré - u - nit.
ceux qu'en ce jour leur a - mour ré - u - nit.
ceux qu'en ce jour là - mi - tié ré - u - nit.
ceux qu'en ce jour là - mi - tié ré - u - nit.

Allegretto. (on s'assied et le repas commence)

Don Pedro.

(aux serviteurs)

(Ast. et Ros. apparaissent dans le chemin)

Rosanna.

(à Astolfio)

Ast.

rall.

N^o 5. Sérénade.

Allegro con moto.

Astolfio. 

Rosanna. 

Allegro con moto.

PIANO. 

sachez com - ment l'a - moureux de Madrid, Près d'un cou - vent tou -

sachez com - ment l'a - moureux de Madrid, Près d'un cou - vent tou -



jours en sen - ti - nel - le, Pour - y sé - duire u - ne beau - té s'y prit:

jours en sen - ti - nel - le, Pour - y sé - duire u - ne beau - té s'y prit:



Don Pedro.

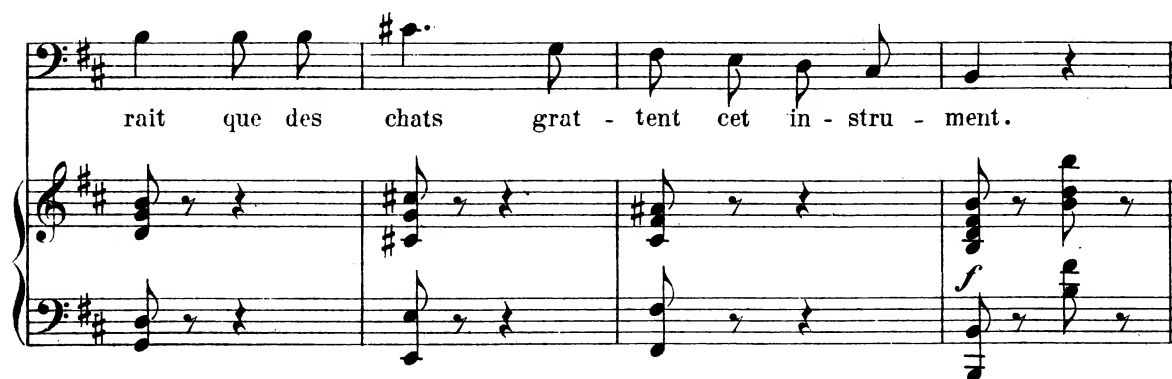


Que veut di - re ce - la ?

Don Ricardo.



L'or - ches-tre dia-bo - lique! On di -



rait que des chats grat - tent cet in - stru - ment.



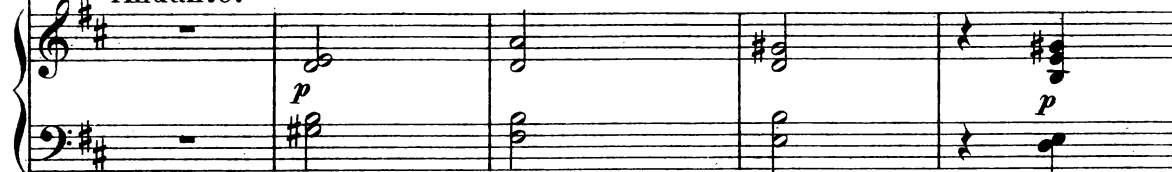
Andante.

Alvar.



Le sei - gneur Don Ri - car-do n'ai-me pas la mu - si - que! E - cou-

Andante.



Allegro con moto.



tons, je vous prie un cou-plet seu - le - ment.

Allegro con moto.



Astolfio.

En se ren -

dant à la cha - pel - - - le son li - vre d'heu - res dans la

cresc.

cresc.

main, _____ ce fut un bou-quet que la bel - le Trou - va d'a -

Rosanna. *dim.* *p*

Son livre d'heures dans la main,

f *dim.* *pp*

cresc. *f* *f*

bord sur son che - min. _____ Tra-di-dé - ra!

f *dim.* *p*

Trouva d'a - bord sur son che - min. Mal -

cresc. *f* *dim.* *p*

Rosanna.

gré les gril - les Dont leur hon - neur, dont leur hon - neur est dé - fen -

Astolfio.

Tra-di-dé - ra! quand l'amour parle au coeur des fil - les il est bien du. Tra-di-dé - ra!

sûr d'être en - ten - du! Tra-di-dé - ra! Tra-di-dé - ra! Quand l'amour parle au coeur des

Il est bien sûr d'être en - ten - du! fil - les il est bien sûr d'être en - ten - du!

Don Ricardo.

Plus je -

Don Ricardo.

vais, plus ce - la me sem - ble dé - tes - ta - ble!

Don Pedro.

Laissez-les donc chan - ter. On est pour rire à ta - ble!

Astolfio.

Prenant sa place à la cha - pel - le, son li - vre

Astolfio.

d'heu - res dans la main, c'est un bil - let que la

Rosanna.

Son livre d'heures dans la main.

bel - le y lut tout bas le lende - main. *cresc.* *f* *dim.*

Y lut tout bas le len-de -

cresc. *f* *dim.* *p*

Tradi-dé - ra! *f* *p* *f* *p*

main. Mal - gré - les gril - les Dont leur hon - neur dont leur hon -

f *p* *f* *p*

Tradi-dé - ra! Quand l'amour parle au coeur des *ff* *p*

neur est dé-fen - du. Tradi-dé - ra! *ff* *p*

ff *p*

cresc. *f* *ff*

fil - les il est bien sûr d'être en - ten - du! Tra-di-dé - ra! *ff* *p*

Tra-di-dé - ra! Quand l'amour *ff* *p*

cresc. *f* *ff* *p*

cresc. *ff*

Il est bien sûr d'être en - ten - du!

cresc. *ff*

parle au cœur des fil - les il est bien sûr d'être en - ten - du!

cresc. *ff*

Don Pedro (reprenant le refrain)

p *f*

Tradidé - ra, Tra - di-dé - ra! Par - bleu! l'his - toire est magni -

p *mf*

Alvar.

Andante.

p *f*

Ricardo (avec humeur) Don Ri - car-do n'ai-me pas la mu -

fi - que! Peuh! Peuh! Andante.

p

mf *f*

sique. (à Alvar) A moi, cher hô - te! Al -

Don Pedro. (Pedro fait un signe de remerc - ment)

Mais à qui devons-nous ce concert s'il vous plait?

lons! — Al - lons! pour le dernier cou - plet. — Al - lons! Al -

Allegro con moto. Al - lons! Al -

Astolfio.

lons! Al - lons! Le lende - main, de la cha - pelle, Rosanna.

lons! Al - lons! Le lende - main, de la cha - pel -

cresc.

ayant ou - bli - é le che - min, dim.

le, ayant - ou - bli - é le che - min ayant ou - bli - é le che -

p cresc. f

on ne vit plus jamais la bel - le son livre d'heu - res dans la

min, on ne vit plus ja - mais la bel -

main. Tradi-dé - ra! Tra-di-dé -

le son liv-re d'heures dans la main. Mal - gré les gril - les

ra! Ah! ah! ah! ah! Tra-di-dé - ra! Tradi-dé - ra! quand l'amour

-dont leur hon-neur dont leur hon-neur est défen - du. Tradidé - ra!

parle au coeur des fil - les il est bien sûr d'être en-ten - du! Tra-di-dé -

ra! Quand l'amour parle au coeur des fil - les il est bien sûr d'être en-ten-du! Tra-di-dé -

ra! Quand l'amour parle au coeur des fil - les il est bien sûr d'être en-ten-du!

ra! Quand l'amour parle au coeur des fil - les il est bien sûr d'être en-ten-du!

Moderato.

(Don Pedro fait ouvrir la porte aux chanteurs)

Moderato.

p

senza Ped.

Don Pedro.

Entrez, mes braves gens, et mer - ci! Mais il

sem - ble que vous ayez grand soif, ayant ain - si chan - té! Bu -

cresc.

vez de mon vieux chy - pre. Bu - vez, Bu -

m *p* *cresc* *m*

Allegro con moto.

cresc.

vez! et chan - tons tous en - sem - ble:

cresc.

Astolfio. *p* Tra-di - dé - ra! mal - gré les gril - les *f* dont leur hon -

Isabelle. *p* Tra-di - dé - ra! mal - gré les gril - les *f* dont leur hon -

Rosanna. *p* Tra-di - dé - ra! mal - gré les gril - les *f* dont leur hon -

Alvar. *p* Tra-di - dé - ra! mal - gré les gril - les *f* dont leur hon -

Don Pedro. *p* Tra-di - dé - ra! mal - gré les gril - les *f* dont leur hon -

neur dont leur hon - neur est dé - fen - du, *ff* Tra-di - dé - ra! *p*

neur dont leur hon - neur est dé - fen - du, *ff* Tra-di - dé - ra! Quand l'amour

neur est dé - fen - du, *ff* Tra-di - dé - ra! *p*

neur est dé - fen - du, *ff* Tra-di - dé - ra! Quand l'amour

neur est dé - fen - du, *ff* Tra-di - dé - ra!

First system of the musical score. It includes vocal staves and piano accompaniment. The key signature is A major (three sharps). The vocal parts enter with the lyrics "Tra-di - dé-". The piano accompaniment begins with a series of chords. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *cresc.* (crescendo).

Tra-di - dé-
 parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être en-ten - du! Tra-di - dé-
 parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être en-ten - du! Tra-di - dé-
 Tra-di - dé-

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are repeated. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *ff* (fortissimo).

ra! Quand l'amour parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être enten - du!
 ra! Quand l'amour parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être enten - du!
 ra! Quand l'amour parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être enten - du!
 ra! Quand l'amour parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être enten - du!
 ra! Quand l'amour parle au coeur des fil-les il est bien sûr d'être enten - du!

Allegro.

Alvar (élevant son verre)

Allegro. Mon hô - te, que chacun boive à vo-tre san - té!

f *mf*

Don Pedro.

(tous boivent)

Merci vous tous!

f *peresc.* *f*

Alvar.

Mais nul aux chan - teurs ne ré pli-que? Don Ri-car-do. Monsieur

p

Ricardo (furieux)

n'aime pas la mu - si - que. si fait! et de chan - ter à bon

ff *p*

droit je me pi - que Mais choisis mon pu - blic et ne suis pas en voix.

cresc. *p*

Ce se-ra, Ri-car-do, pour la prochaine fois, ma fille chante aus-

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and rests. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Isabelle.

Je ne sais rien, mon père.

Alvar.

si.

Pour moi cepen-dant, j'es-pe-re,

cantando

Je ne sais rien. Rien. Rien. Rien.

vous voudrez bien. Rien? Rien?

The second system continues the musical score. It includes dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *cantando*. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in grand staff. The music is in 3/4 time.

Andante quasi Adagio.

Isabelle (scrupulisant)

Rien qu'une chan-son bien vieil-le qu'au cou-vent, à Ma-drid, nous chantions. Sur ma

foi, c'est u-ne bien mince mer-veille Et vous allez ri-re de moi.

rall.

cresc. *dim.* *pp*

The third system of the musical score is marked "Andante quasi Adagio". It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The music is in 3/4 time. The system includes dynamic markings such as *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo). The vocal line has some triplets and rests.

Nº 6. Romance

119

Isabelle.

Andante.

PIANO.

La fleur que j'aime est soli - tai -

re Et fleu-rit au pied d'u-ne tour

A peine la voit - on par ter - - - re El - le se

ferme a - vec le jour Et seu - le, j'en

sais le mys - tè - - - re, Et seu-le, j'en sais le mys -

p *mf* *cresc.* *f* *dim.* *pp*

té - re. La fleur que j'ai-mem'est ve-

nu - e. Sur les ai - les d'un ramier blanc.

Dans une place à moi con - nu - e J'ai planté sa tige en trem -

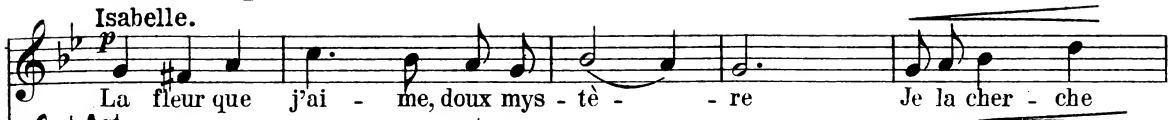
blant Et tou - jours j'y suis re - ve - nu - e. Tou -

jours j'y suis re - ve - nu - e.

J. 2127 H.

Stesso tempo.

Isabelle.



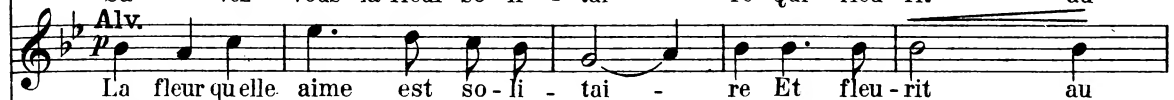
Ast.



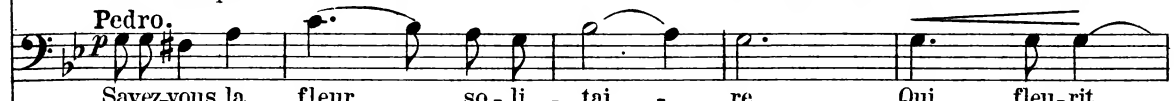
Ros.



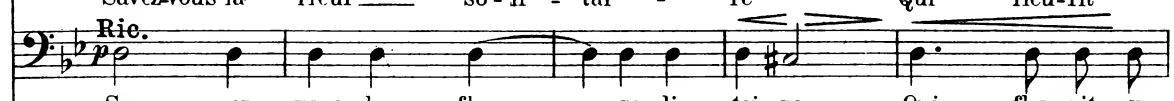
Alv.



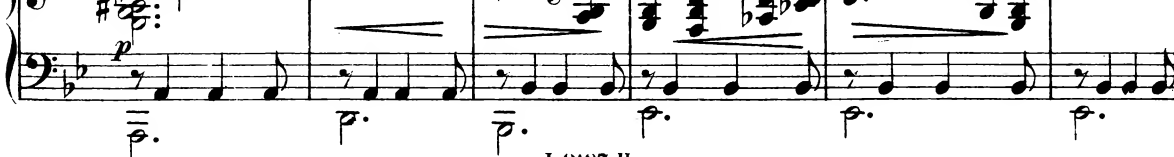
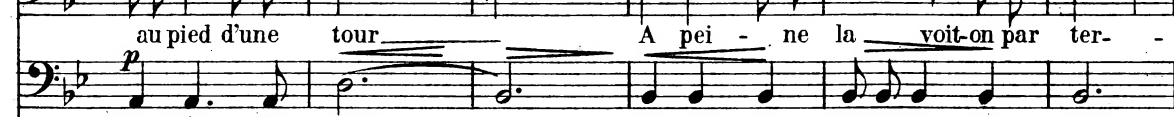
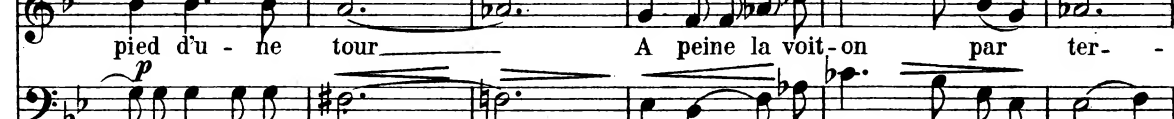
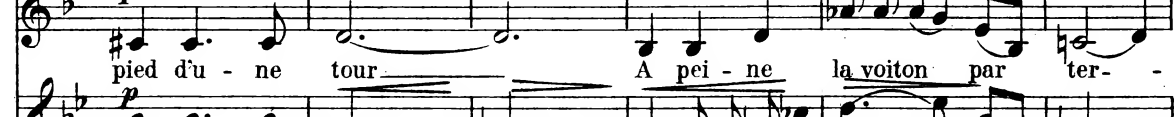
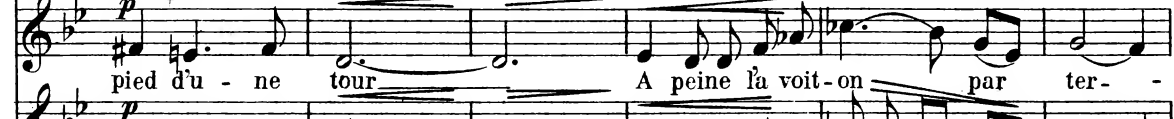
Pedro.



Ric.



Stesso tempo.



re on m'a vo - lé la fleur d'a - mour Au

re El - le fleu - rit a - vec le jour Cet - te

re El - le fleu - rit a - vec le jour

re El - le fleu - rit a - vec le jour Et

re El - le fleu - rit a - vec le jour Cet - te

re El - le fleu - rit a - vec le jour

pied de la tour so - li - tai - re, on m'a volé la fleur d'a - mour.

fleur — c'est la fleur d'a - mour, c'est la fleur d'a - mour.

Cet - te fleur c'est la fleur d'a - mour, c'est la fleur d'a - mour.

seule, elle en sait le mys - té - re, seule elle en sait le mys - té - re.

fleur c'est la fleur d'a - mour, c'est la fleur d'a - mour.

Cet - te fleur cest la fleur, — c'est la fleur d'a - mour.

J. 2127 H.

Allegro moderato.

(Bravos et vivats. Alvar serre la main d'Isabelle)

Allegro moderato.

f *ff*

And. *And.* *And.* *

D. Pedro.

Mes hô - - tes, c'est la nuit

ff *p*

il faut qu'on se sé - pa - re.

Ri - car - do,

Don Al-var,

Bon - soir!

Dieu

vous con - duit.

Astolfio.
Bon - ne nuit, bon-ne nuit, Don Pe - dro.

Rosanna.
Bon - ne nuit, bon-ne nuit, Don Pe - dro.

Alvar.
Bon - ne nuit, bon-ne nuit, Don Pe - dro. **D. Pedro.**

Ricardo.
Bon - ne nuit, bon-ne nuit, Don Pe - dro. Bon

(il embrasse Isabelle) (Alvar chassant Astolfio et Rosanna avec des signes)

soir ma fil - - le!

d'intelligence) **Alvar.**
Al - lons, les por - teurs de gui - tare! Al - lons! Al -

cresc.

(ils sortent par la porte du jardin)

lons!

mf cresc. *f* *ff*

Red.

Ish.
Bon - ne nuit, mon pè - re.

Ast. (dans le chemin)
Bon - ne nuit, Don Pe - dro.

Ros. (dans le chemin)
Bon - ne nuit, Don Pe - dro.

Al.
Bon - ne nuit, Don Pe - dro.

Ric.
Bon - ne nuit, Don Pe - dro.

Pedro
Mes hô -

Don Pedro

(Don Alvar se retire au fond du jardin pendant que Don Pedro et

tes, bonne nuit.

Isabelle rentrent dans la maison. Ricardo sort par la petite porte du jardin.)

(Alvar est devant son pavillon. Ricardo revient sournoisement

un poco marc.

pour contempler le balcon d'Isabelle. Astolfio et Rosanna le guettent, blottis contre le mur.)

Ricardo.

El - le

Alvar.

va sans doute ap - pa - raî - tre. Peut - ê - tre va-t-

Astolfio.

Rosanna.

el - le ve - nir. Que cherche-t-il à la fe-nê-tre. Cachons-nous bien pour

o - bé - ir.

Ricardo.

pp

Le pau-vre

Ne pa-raîtras-tu pas mé - chan - te?

Astolfio.

pp

L'oiseau fuit quand le hi - bou chan - te.

Rosanna.

diable perd son temps! cachons-nous bien.

Alvar.

p

Blanche I - sa - bel -

Ricardo.

Ne pa - raî - tras - tu pas mé - chan - te? ne

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and melodic lines.

Second system of the musical score, including vocal parts for Astolfio and Rosanna, and piano accompaniment. The lyrics are: "Cachons-nous bien, cachons-nous bien, bien, bien. (Astolfio et Rosanna disparaissent derrière le mur.)" and "le, je t'at - tends." followed by "pa - raî - tras - tu pas mé - chan - te?".

Stesso tempo.

Ricardo.

El - le re - fu-se de pa - raî - tre,

pp sempre

(il s'en va.)

c'est bien du-re - ment me pu - nir! Quit - tons cette in -

gra - te fe - nô - tre, voi-ci l'heu - re d'al - ler dor -

mir.

SCÈNE V.

129

Isabelle. Alvar.
(Isabelle sort doucement de la maison.)

Nº 7. Duo et Trio.

Adagio non troppo.

PIANO.

molto cantando e sostenuto con Ped.

Isabelle. *mf* *rall.* *a tempo*
(feignant la surprise.)

Est-ce en vain que mon cœur t'appelle, ô mon bien-aimé? vous!

Alvar. *p* *rall.* *a tempo*
(s'avançant vers elle.) I - sa - bel - le! Ah! ne

fuyez pas! Dans ce soir par-fu-mé et sous ce vert feuillage, à mon

Laissez moi! tout i-ci m'ordonne de vous

cœur enflammé il faut votre ima - ge!

J. 2127 H.

130

dimin.

fuir. Un sou-venir contre vous me pro-tè - ge: sous ces arbres en fleurs Je

f *dimin.* *p*

vois passer parmi mes pleurs ma mère, spectre doux et blanc comme la nei -

a tempo

ge. *p*

a tempo

Puis que tout vous dé - fend, que craignez-vous de moi? votre chas - te beau-

té fait si pur mon é - moi. Qu'il ne faut pas m'ê - tre sé - vè -

cresc.
p Ce que je fais est mal — pour-tant De rester là — vous écoutant sous le
 re.

p *cresc.* *f*

dimin. *p* *mf* *cresc.*
 toit de mon pè - re
 Il le faut ce- pendant! si tu sa - vais la tendresse dont ce

dimin. *p* *mf* *cresc.*

sempre cresc. *f* *cresc.*
 cœur est rempli pour toi! — si tu savais de quelle i - vres - se Ton re -

sempre cresc. *f* *cresc. molto*

ff *f* *mf*
 Tai - sez - vous, taisez-vous! Devant vous je suis sans défen -
 gard me ca-resse quand il dai - gne tomber sur moi, Si

f *dimin.*

se. *p* Ah! celle qui gar-da mon en-fan-ce n'est plus là pour me pro-té-
 tu sa-vais combien je t'ai - me! *cresc.*

ger de tout dan-ger, *mf* *cresc.* *h^c*
 Si tu sa-vais com-bien je t'ai - me tu me par-don-ne -

las! je me sens per - du - e! *ff* Votre voix m'énivre et me
 rais toi-mê - me. Je t'ai-me! un instant de pi -

tu-e je me sens per - du - e! *ff* *rall.* *a tempo* hé-las! *pp*
 tié pour qui t'aime a ge - roux! *pp*

J. 2127 H.

vo-tre voix m'en-i - vre! Tout ai - me! tout par - le d'a -

Tout ai - me! tout par - le d'a -

mour! Le soir, l'oiseau; la fleur et le si-len-ce mê - me, Tout con-te la dou-

mour! L'oi-seau, la fleur, le si-len-ce mê - me, Tout con-te la dou-

ceur suprê-me De s'a-bandon- ner sans re - tour. Tout ai -

ceur suprê-me De s'a-bandon- ner sans re - tour. Tout ai -

me, tout ai - me, tout ai - me!

me, tout ai - me, tout ai - me!

p *ppp* *rall.* *a tempo*

p *ppp* *rall.* *a tempo*

p *pp* *rall.* *ppp*

Allegro con moto.

Alvar.

Allegro con moto.

p *cresc.*

Ah! ne me sois donc plus fa - rou - che!_

Par__ pi - tié, par__ pi - tié__ don - ne

sempre cresc. *f* *dim.*

moi ta bou - che. Tu les as dits__ ces

mf *f* *p* *mf* *f*

mots__ vain - queurs, Le même a -

cresc. *cresc.*

f mour - brû - le nos cœurs! *dimin.*

Isabelle. *mf* Bien ai - mé, *cresc.* *f* lais - se - moi. je

trem - ble Bien ai - mé, *cresc.* *f* lais - se - Alvar. *cresc.* Tu les as dits ces

moi, je trem - ble, *p* mots vain-queurs, *p* l'â - me *mf*

par ta beau - té ra - vie, A toi de - puis le premier

f *dimin.* *p*

cresc. *dimin.* *p*

jour, Je t'ai don - né ma vi - e, In - sen -

mf *f* *cresc.*

Isabelle.

Par tes pa - ro - les

sible à tout au - tre a - mour Tu

af - fol - lé - e, Jus - qu'au

les as dits ces mots vain -

fond du cœur trou - blé - e
 queurs, tu les as dits
 Je sens que je t'a - do - re aus -
 Par pi - tié don - ne moi ta
 si. Je m'a - ban - donne à
 bou - che! Tu les as dits
 ta mer - ci. Le même a -
 ces mots vain-queurs, Le même a -

J. 2427 H

rall. *stringendo*

mour le mê - me a - mour brû - le nos

rall. *stringendo*

mour le mê - me a - mour brû - le nos

ff *rall.* *stringendo* *ff*

cœurs! *rall.*

cœurs! *rall.*

Andante. *pp* *3*

Mon bien aimé, je trem-ble...

Andante. *pp* *poco*

I - sa - bel - le,

(comme en rêve.) (se réveillant.)

Fuir!... Quitter ce toit vénéré!... Jamais!

fuyons ensemble!

a poco cresc. *ff* *p* *m.g.* *pp*

p Pi-tié, je suc-com-be!

Pourtant, tu l'as ju-ré, Tu m'ai-mes!

cresc.

mf Mon bien-ai-mé je tremble!

Viens dans mes bras, ô ma co-lom-be! Viens dans mes bras, Viens dans mes bras,

mf cresc.

ff Pi-tié, je suc-com-be! *mf* Je suc-com-be!

bras! Viens dans mes bras,

dimin. p cresc.

a tempo

be! *rall. ff a tempo*

(à ce moment Don Pedro apparaît à son balcon, les deux amants se cachent le long de la maison.)

fuyons en-semble! viens! viens! viens! Malheur!

rall. ff sf sf sf sf pp pp

SCÈNE VI.

Les mêmes. Pedro. Puis Rosanna et Astolfio.

Stesso tempo molto tranquillo.

Pedro. *molto tranquillo* Jemeserai trompé!... De quelque songe

PIANO. *pp*

vain mon esprit occu - pé crut en - tendre des pas sur le sa - ble...

un poco cresc.

pp *cresc.* chimè - re! La nuit est bel - le... et, comme u - ne clé - men - te mè - re,

pp *cresc.*

mf *dimin.* *en harm.* *p* *cresc.* La na - tu - re sou - rit ou vieil - lard confi - ant Qui rê - ve sous son

mf *dimin.* *p* *cresc.*

mf *p* *rall.* *un poco meno mosso* *p*

voile__ et pense à son en - fant. Ciel__ plein d'as - tres,

mf *p* *rall.* *pp* *un poco meno mosso*

p *pp*

nuit claire et dou - ce, a l'oi - seau blot-ti sous la mous - se Tu

Isabelle. *pp*

Alvar. Ciel plein d'as - tres, *pp*

Pedro. Ciel plein d'as - tres,

don-nes l'ombre et le som - meil; Tel - - le, sous

cresc.

nuit claire et dou - ce, fais que son a - mour

cresc.

nuit claire et dou - ce, si son a -

cresc.

tes longs plis, re - po - - se Ma fil - le, rose au

cresc.

me re-pous - se gar-de - moi d'un af-freux ré -
mour me re - pousse, il n'est plus pour moi de ré -
teint vermeil! C'est à toi, à toi que je la con -

veil! Ah! gar - de - moi!
veil! plus de ré - veil! plus de ré -
fie, O nuit dont l'ombre pu - ri - fi - e

Ah! gar-de - moi!
veil! (il rentre du balcon.)
Tout ce qui doit lui-reau so - leil.

Moderato.

143

Isabelle. (le repoussant.)

Non! non! ce serait im - pi - é. non! non! je ne fuirai pas!

Alvar. (voulant entraîner Isabelle.)

Viens!

Moderato.

Alvar.

Veux-tu donc mon tré - pas?

Isabelle.

Va-t-en!

Alvar. (la prenant dans ses bras.)

Viens dans mes bras que je t'em -

Isabelle. (se débattant.)

por - te! non! non! je ne fui - rai pas!

Franchis seul cet-te

(la porte de la maison s'ouvre.)

Alvar. (qui a entraîné Isabelle, pousse la

por - te!

Allegro con moto.

Ah! ca - che - toi du

porte du jardin.)

moins car on vient!

(Isabelle aperçoit son père; elle se précipite dehors et tombe contre

cresc.

le mur, anéantie, près de la porte du jardin. Alvar la soutient.)

Isabelle.

Je me

meurs!

Pedro.

Est-ce un rê - ve?... On eut dit de loin -

(Alvar fait un signe, Rosanna et Astolfio accourent et se remettent à chanter.)

Stesso tempo.

Astolfio et Rosanna.

taï - nes ru - meurs... En se ren - dant à la cha -

Stesso tempo.

pel - le, son li - vre d'heu - res dans la

Astolfio.

(Astolfio et Rosanna
s'éloignent peu à peu.)

main,

Rosanna.

ce fut un bou-quet que la bel - le, Trouva d'a -

main,

Pedro.

Bon! ce sont ces chanteurs! Que

bord

sur le che - min.

Tradi-dé - ra!

Trouva d'a-bord le lende - main

Mal -

Dieu les

ac - com - pa - gne!

Pau - vres gens!

gré les gri - les Dont leur honneur, dont leur hon - neur est dé - fen - du

ils s'en vont cou - cher dans la cam - pa - gne.

Tradi - dé - ra! Quand l'amour parle au cœur des fil - les Il est bien sûr d'être enten - du!

Tradi - dé - ra!

Pro - ba - ble - ment leur gîte est au mi - lieu des

Tradi - dé - ra! Il est bien sûr d'être enten - du!

Tradi - dé - ra! Quand l'amour parle au cœur des fil - les Il est bien sûr d'être enten - du!

blés. Et leur

Andante tranquillo molto.

Pedro.

lit pour rideaux a les cieux é - toi - lés. Ils vont comme la feuille, où le

(Apercevant la porte ouverte et souriant.)

vent les empor - te... Ils auraient ce - pen - dant pu re - fermer la

un poco più mosso

porte. Puis qu'ils ne sont plus là, prenons ce soin pour eux; il faut

cantando

(il ferme la porte)
être indulgent à tous les mal-heu-reux.

(contemplant les croisées de sa fille et d'Alvar.) **Un poco meno mosso.**
Bon soir, vous qui dor-mez dans vos

Un poco meno mosso.

cresc. mf dimin. pp

chambres bien clo - ses, O ma fille, — o mon hôte! à

cresc.

vous — les dou-ces cho - ses que le ciel i - ci - bas garde pour ses é -

cresc. dimin. rall. p

a tempo

lus. _____ Rentrons bien vite et

a tempo

sempre legato

puis ne nous ré-veil - lons plus.

pp

Stesso tempo.(il rentre.) **Astolfio.** (De très-loin.)

En se rendent à la cha - pel-le, son li-vre d'heures dans la

pp

(Le rideau baisse lentement.)

main...

cresc. *mf dimin.* *rall.* *pp*

a tempo *m.d.* *rall.*

TROISIÈME ACTE.

Au camp des hallebardiers du Roi Philippe II. Tente d'officier à droite. Le lever du rideau a lieu sur une danse générale des villageois et villageoises et des hallebardiers. Autour des danseurs, des tables et des bancs où l'on se repose. C'est la fin de la nuit.

SCÈNE I.

Soldats, villageois et villageoises.

Ballet.

Allegro con moto.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked 'p' (piano). The second system has 'sf' (sforzando) markings. The third system has 'sf' and 'cresc.' (crescendo) markings. The fourth system has 'mf' (mezzo-forte) and 'f' (forte) markings. The fifth system has 'mf' and 'f' markings. The sixth system has 'mf' and 'f' markings. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.

Piano introduction for 'A - CHŒUR DANSÉ.' The music is in 2/4 time, key of D major. It features a lively melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The piece ends with a *cresc.* marking and a final chord.

A - CHŒUR DANSÉ.

Stesso tempo.

Villageois et villageoises.

Sopranos. *ff.* Vi - - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu

Mezzo-sopr. *ff.* Vi - - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu

Contr 'altos. *ff.* Vi - - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu

Ténors. *ff.* Vi - - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu

Barytons. *ff.* Vi - - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu

Basses. *ff.* Vi - - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu

Soldats

1^{ers} Ténors. *ff.* Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le

2^{mes} Ténors. *ff.* Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le

Barytons. *ff.* Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le

Basses. *ff.* Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le

PIANO. *ff.*

Stesso tempo. J. 2127 H

qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por - tent la joi -

qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por - tent la joi -

qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por - tent la joi -

qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por - tent la joi -

qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por - tent la joi -

coeur en joie La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Pour mettre le

coeur en joie La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu

coeur en joie La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu

coeur en joie La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu

- e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi.
 - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi.
 - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi.
 - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi.
 - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Fê-tons les donc
 e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Fê-tons les donc
 coeur en joie, La danse est un jeu di-vin, di - vin!
 nous en-voie, Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin.
 nous en-voie, Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin. Dansons donc sur
 nous en-voie, Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin. Dansons donc sur

The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. A forte (*f*) dynamic marking appears in the right hand towards the end of the page.

sur leur rou - - te Car plus d'un mour - ra sans dou - te,
 sur leur rou - - te Car plus d'un mour - ra sans dou - te,
 no-tre rou - - te Car plus d'un mour - ra sans dou - te,
 no-tre rou - - te Car plus d'un mour - ra sans dou - te,

ff

Oui, plus d'un mour - ra sans dou - - te, plus d'un mour - ra pour la Pa -
 Oui, plus d'un mour - ra sans dou - - te, plus d'un mour - ra pour la Pa -
 Oui, plus d'un mour - ra sans dou - - te, plus d'un mour - ra pour la Pa -
 Oui, plus d'un mour - ra sans dou - - te, plus d'un mou - ra pour la Pa -

ff

ff.
vi - - ve les sol - dats du roi!

ff.
vi - - ve les sol - dats du roi!

ff.
vi - - ve les sol - dats du roi!

ff.
vi - - ve les sol - dats du roi!

ff.
trie et son droit, vi - - ve les sol - dats du roi!

ff.
trie et son droit, vi - - ve les sol - dats du roi!

ff.
Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

ff.
Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

ff.
trie et son droit, Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

ff.
trie et son droit, Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

ff.

C'est Dieu qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e. Ils nous ap - por -

Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin, Quand nous a-vons bu du vin

Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin, Quand nous a-vons bu du vin

Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin, Quand nous a-vons bu du vin

Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin, Quand nous a-vons bu du vin

ff sempre
 tent la joi - e Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Mais en

ff sempre
 tent la joi - e Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Mais en

ff sempre
 tent la joi - e Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Mais en

ff sempre
 tent la joi - e Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Mais en

ff sempre
 tent la joi - e Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. Mais en

ff sempre
 Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin, di - vin! Mais en

ff sempre
 Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin! Mais en

ff sempre
 Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin! Mais en

ff sempre
 Le vin que Dieu nous en-voie, Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin! Mais en



[illegible]

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve les sol - dats du

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve les sol - dats du

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve les sol - dats du

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve les sol - dats du

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve les sol - dats du

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve l'Es-pagne et le

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve l'Es-pagne et le

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve l'Es-pagne et le

Mais en at-ten-dant les bal - les, vi - ve l'Es-pagne et le

ff

roi! vi - ve les sol - dats du roi!

roi! vi - ve les sol - dats du roi!

roi! vi - ve les sol - dats du roi!

roi! vi - ve les sol - dats du roi!

roi! vi - ve les sol - dats du roi!

roi! vi - ve les sol - dats du roi!

roi! Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

roi! Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

roi! Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

roi! Quand nous a - vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en - voie,

ff

C'est Dieu qui nous les en - voi - e Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e Ils nous ap - por -

C'est Dieu qui nous les en - voi - e Ils nous ap - por -

Pour mettre le coeur en joie La danse est un jeu di - vin Quand nous a - vons bu du vin!

Pour mettre le coeur en joie La danse est un jeu di - vin Quand nous a - vons bu du vin!

Pour mettre le coeur en joie La danse est un jeu di - vin Quand nous a - vons bu du vin!

Pour mettre le coeur en joie La danse est un jeu di - vin Quand nous a - vons bu du vin!

tent la joi - - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froy.
 tent la joi - - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froy.
 tent la joi - - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froy.
 tent la joi - - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froy.
 tent la joi - - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froy.
 Pour mettre le coeur en joie, La danse est un jeu di - vin, di - vin!
 Le vin que Dieu nous en-voie, Pour met-tre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin!
 Le vin que Dieu nous en-voie, Pour met-tre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin!
 Le vin que Dieu nous en-voie, Pour met-tre le coeur en joie, La danse est un jeu di-vin!

J. 2127 H.

(portez le son)

f *p* *f*

soldats

Quand nous a - vons bu du vin, Le vin

Quand nous a - vons bu du vin, Le vin

Quand nous a - vons bu du vin, Le vin

Quand nous a - vons bu du vin, Le vin

(portez le son)

f *ff* *p* *f*

8va Bassa
(tambour. Timbales G. Caisse et cymbales)

p *f* *p* *f* *p* *f*

que Dieu nous en - voi - e, Pour met-

que Dieu nous en - voi - e, Pour met-

que Dieu nous en - voi - e, Pour met-

que Dieu nous en - voi - e, Pour met-

ff *p* *f* *ff* *p*

8va Bassa *8va Bassa*

p *f* *p* *f* *p* *f*

tre le coeur en joi - e, La danse est un jeu di -

tre le coeur en joi - e, La danse est un jeu di -

tre le coeur en joi - e, La danse est un jeu di -

tre le coeur en joi - e, La danse est un jeu di -

ff *p*

ff
Vi-ve les soldats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les soldats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les soldats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les soldats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les soldats du roi! vi-ve les sol - dats!

f
vin. Dan - sons sur no-tre

f
vin. Dan - sons sur no-tre

f
vin. Dan - sons sur no - tre

f
vin. Dan - sons sur no-tre

ff

ff
Vi-ve les sol-dats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les sol-dats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les sol-dats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les sol-dats du roi! vi-ve les sol - dats!

ff
Vi-ve les sol-dats du roi! vi-ve les sol - dats!

f
rou-te. Dan - sons sur

f
rou-te. Dan - sons sur

f
rou-te. Dan - sons sur

f
rou-te Dan - sons sur

ff
3
3

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of five staves, each with a vocal line (Soprano, Alto, Tenor, and two Bass parts) and a common time signature of 4/4. Each vocal line begins with a rest followed by the lyrics "vi - ve!" and a forte (*ff*) dynamic marking. The second system continues the vocal parts with the lyrics "no-tre rou-te Quand nous a-vons bu du vin, Le". The vocal lines include various dynamics such as *f*, *p*, and *mf*. The piano accompaniment is shown in the bottom system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a triplet of eighth notes marked with an 8-measure rest and a forte (*ff*) dynamic. The piece concludes with the text "Gra Bassa" and a final forte (*ff*) dynamic marking.

ff
ah !

ff
ah !

ff
ah !

ff
ah !

ff
ah !

ff
ah !

<f> *p* *f* *p*
vin, Que Dieu nous en - voi - e, Pour met - tre le cœur en

<f> *p* *f* *p*
vin, Que Dieu nous en - voi - e, Pour met - tre le cœur en

<f> *p* *f* *p*
vin, Que Dieu nous en - voi - e, Pour met - tre le cœur en

<f> *p* *f* *p*
vin, Que Dieu nous en - voi - e, Pour met - tre le cœur en

<f> *ff* *p* *ff* *p*
8^a Bassa 8^a Bassa

ff ah! Mais en at-ten-dant les

ff ah! Mais en at-ten-dant les

ff ah! Mais en at-ten-dant les

ff ah! Mais en at-ten-dant les

ff ah! Mais en at-ten-dant les

f joi - e La — *p* danse est un jeu di - vin . *ff* Mais en at-ten-dant les

f joi - e La — *p* danse est un jeu di - vin . *ff* Mais en at-ten-dant les

f joi - e La — *p* danse est un jeu di - vin . *ff* Mais en at-ten-dant les

f joi - e La — *mf* danse est un jeu di - vin . *ff* Mais en at-ten-dant les

f *ff* *ff*

8^{va} Bassa

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

bal - - - les, Sonnez, tambours et tim - ba - les. Mais en

[illegible]

vi - - ve les sol - dats du roi ! — C'est Dieu qui nous

vi - - ve les sol - dats du roi ! — C'est Dieu qui nous

vi - - ve les sol - dats du roi ! — C'est Dieu qui nous

vi - - ve les sol - dats du roi ! — C'est Dieu qui nous

vi - - ve les sol - dats du roi ! C'est Dieu qui nous

vi - - ve les sol - dats du roi ! C'est Dieu qui nous

Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e, Pour mettre le cœur en joi-e

Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e, Pour mettre le cœur en joi-e

Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e, Pour mettre le cœur en joi-e

Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e, Pour mettre le cœur en joi-e

les en-voi - - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e,

les en-voi - - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e,

les en-voi - - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e,

les en-voi - - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e,

les en-voi - - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e,

les en-voi - - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e,

La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Pour mettre le cœur en-joy-e,

La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e,

La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e,

La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e,

La danse est un jeu di-vin. Quand nous a-vons bu du vin, Le vin que Dieu nous en-voi-e,

Comme aux en - ne - mis l'ef - froi . — Fè - tons les donc

Comme aux en - ne - mis l'ef - froi . — Fè - tons les donc

Comme aux en - ne - mis l'ef - froi . — Fè - tons les donc

Comme aux en - ne - mis l'ef - froi . — Fè - tons les donc

Comme aux en - ne - mis l'ef - froi . — Fè - tons les donc

La danse est un jeu di - vin, di - vin ! — Dansons donc sur no - tre rou -

Pour mettre le cœur en joi - e, La danse est un jeu di - vin . Dansons donc sur no - tre rou -

Pour mettre le cœur en joi - e, La danse est un jeu di - vin . Dansons donc sur no - tre rou - te,

Pour mettre le cœur en joi - e, La danse est un jeu di - vin . Dansons donc sur no - tre rou - te,

J. 2127 H.

sur leur rou-te car plus d'un mour-ra sans dou-te Pour la Pa-trie et son
 sur leur rou-te car plus d'un mour-ra sans dou-te Pour la Pa-trie et son
 car plus d'un mour-ra sans dou-te Pour la Pa-trie
 car plus d'un mour-ra sans dou-te Pour la Pa-trie
 sur leur rou-te car plus d'un mour-ra sans dou-te Pour la Pa-trie et son.
 sur leur rou-te car plus d'un mour-ra sans dou-te Pour la Pa-trie et son
 - - - - te Car plus d'un mour-ra sans dou - - - - te
 - - - - te Car plus d'un mour-ra sans dou - - - - te
 Dansons donc, dansons donc, Car plus d'un mour-ra sans dou-te, dansons donc, dansons donc,
 Dansons donc, dansons donc, Car plus d'un mour-ra sans dou-te, dansons donc, dansons donc,
 Dansons donc, dansons donc, Car plus d'un mour-ra sans dou-te, dansons donc, dansons donc,

droit. Son-nez, tam-bours, et vi-ve les sol-dats du roi!

droit. Son-nez, tam-bours, et vi-ve les sol-dats du roi!

et son droit. Vi-ve, vi-ve les sol-dats du roi!

et son droit. Son-nez, tam-bours, Son-nez, tam-bours, son-nez!

droit. Son-nez, tam-bours, et vi-ve les sol-dats du roi!

droit. Son-nez, tam-bours, et vi-ve les sol-dats du roi!

Pour la Pa-trie et son droit, Son-nez, tam-bours, son-nez, tam-bours!

Pour la Pa-trie et son droit. Son-nez, son-nez, tam-bours!

En atten-dant les bal-les, Son-nez, son-nez, tam-bours!

En atten-dant les bal-les, Son-nez, son-nez, tam-bours!

p *cresc. molto* *fff*

SCÈNE II.

(Les mêmes, Rosanna et Astolfio, vêtus comme au moment de l'enlèvement. Ils causent furtivement pendant que la danse continue.)

Allegro vivace.

Astolfio.

Rosanna.

PIANO.

Allegro vivace.

Que dis - tu de l'a-ven-

Je n'en ris pas à moi - tié !

tu-re ?

mf *sf* *p*

B. AIR DE BALLET N° I.

Pas des castagnettes.

Moderato.

Astolfio.

Rosanna.

PIANO.

Moderato.

Pauvre homme il me fait pi -

Je voudrais voir sa fi - gu - re ! n'en é -

tié. mé - chant !

p

tais-tu pas? Hypo-cri - te!

Oui, mais je le re-gret - te.

cresc.

Astolfio.

Tiens, la fê-te vaut mieux! On

ff *p*

dan - se, là - bas.

Je vais chan - ger de pa -

Je vais quit - ter mon man - teau.

ru - - re,

cresc.

(ils vont vers le fond du théâtre) Nous se-rons i - ci bien - tôt.

Nous se-rons i - ci bien - tôt.

f *cresc.* *ff* *mf* *dimin.*

Astolfio.

Que dis - tu de l'a-ven - tu - - re ? (ils sortent)

cresc. *f* *p* *f* *p*

f

f

f

This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system features a treble staff with eighth and sixteenth notes and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, *sf*, *p*, *cresc.*, and *ff*. The second system shows a treble staff with a long rest followed by a melodic phrase and a bass staff with chords. The third system continues the melodic development in the treble and the accompaniment in the bass. The fourth system features more complex melodic lines with triplets and sextuplets in the treble. The fifth system shows a continuation of these patterns. The sixth system features a treble staff with chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The seventh system concludes the page with a final melodic phrase in the treble and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The notation is clear and well-organized, typical of a professional musical score.

Tempo di marcia, moderato.

PIANO.

Tempo di marcia, moderato.

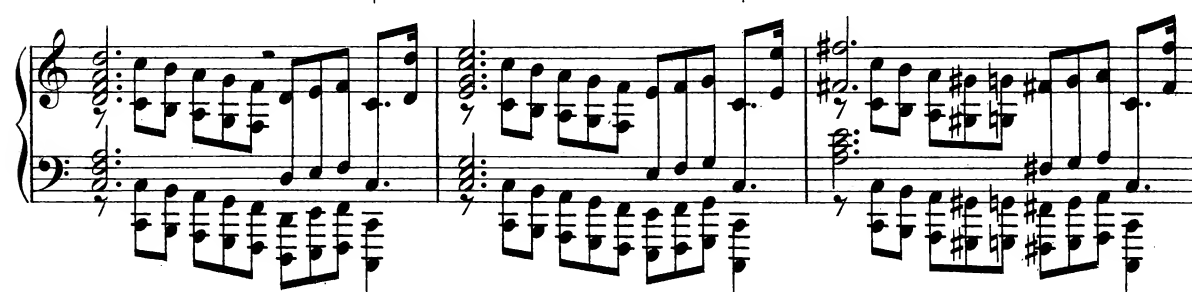
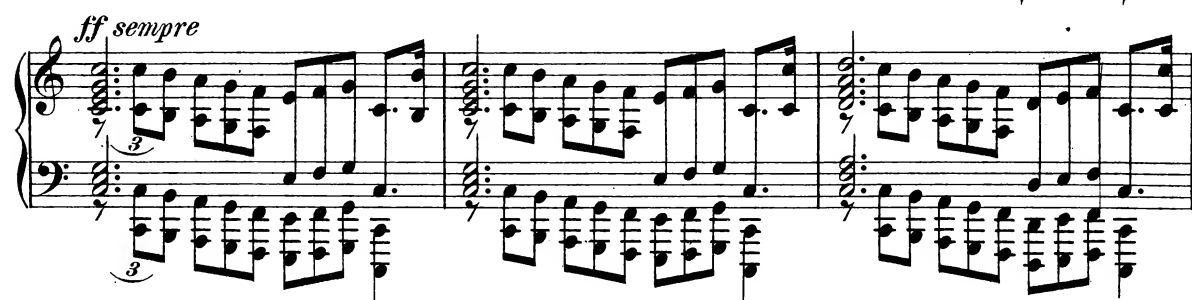
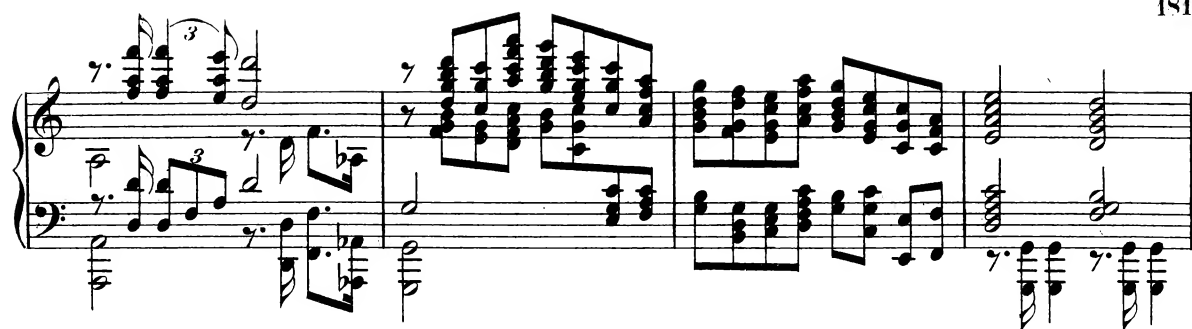
PIANO.

ff

ff

ff sempre

J. 2127 H.



This page of musical notation is for a piano piece, consisting of seven systems of staves. The notation is in G major (one sharp) and 3/4 time. The first six systems are for a grand piano, with a treble and bass staff. The seventh system is for a single melodic line, likely for a violin or flute, with a treble staff. The notation includes various dynamics such as *ff* (fortissimo), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). There are also articulations like accents and slurs, and some triplets marked with a '3' over the notes. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

ff p *ff p* *ff p* *ff p*

ff p *ff p* *ff p* *ff mf* *ff*

p *ff p* *ff mf* *ff p*

ff p *ff p* *ff*

ff *ff*

(sans presser)

p



This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various time signatures (3/4, 2/4, 3/8), and dynamic markings like *ff*. The music features complex chordal textures and melodic lines. The first system begins with a *ff* marking. The second system continues the complex textures. The third system includes a *ff* marking and a change to 3/8 time. The fourth system features a melodic line in the right hand with a dotted line indicating a phrase. The fifth system continues the melodic and harmonic development. The sixth system concludes the page with a melodic line in the right hand and a dotted line indicating a phrase.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in a minor key given the presence of flats and sharps. It consists of six systems of staves. The first two systems are in treble and bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and frequent triplets. The third system introduces a grand staff (treble and bass clef) with a forte (*ff*) dynamic marking. The fourth and fifth systems continue the complex rhythmic patterns, with the fifth system also featuring a forte (*ff*) dynamic. The sixth system concludes the piece with a final chord and a fermata. The notation is dense and technically demanding, with many accidentals and complex rhythmic groupings.

D. AIR DE BALLET N^o III.

Pas de Première danseuse.

PIANO.

Moderato. Andantino.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system is marked 'Moderato' and the second system is marked 'Andantino'. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as dynamics (ff, p, sf, f, mf, cresc.), articulation (trills, slurs), and fingerings (6, 8). The piece is titled 'D. AIR DE BALLET N° III. Pas de Première danseuse.' and is numbered 186.

This page contains six systems of musical notation for piano, written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Features a treble and bass staff. The bass staff has a sixteenth-note scale starting on G2, marked with a trill (tr) and a sixteenth-note group (6). The treble staff has a sixteenth-note scale starting on G4, marked with a trill (tr) and a sixteenth-note group (6). The system ends with a forte (f) dynamic marking.
- System 2:** Continues the sixteenth-note scales in both staves. The bass staff has a piano-piano (pp) dynamic marking. The system ends with a trill (tr) and a sixteenth-note group (6) in the treble staff.
- System 3:** The treble staff has a crescendo (cresc.) marking. The bass staff has a forte (f) dynamic marking. The system ends with a piano (p) dynamic marking.
- System 4:** The treble staff has a sixteenth-note scale starting on G4, marked with a trill (tr) and a sixteenth-note group (6). The bass staff has a piano (p) dynamic marking. The system ends with a piano (p) dynamic marking.
- System 5:** The treble staff has a sixteenth-note scale starting on G4, marked with a trill (tr) and a sixteenth-note group (6). The bass staff has a piano (p) dynamic marking. The system ends with a piano (p) dynamic marking.
- System 6:** The treble staff has a sixteenth-note scale starting on G4, marked with a trill (tr) and a sixteenth-note group (6). The bass staff has a piano (p) dynamic marking. The system ends with a piano (p) dynamic marking.

First system of musical notation. The treble staff begins with a *sf* (sforzando) dynamic. The bass staff has a *cresc.* (crescendo) marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Second system of musical notation. The treble staff starts with a *p* (piano) dynamic. The bass staff features a *dimin.* (diminuendo) marking. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Third system of musical notation. The treble staff continues with a *dimin.* marking. The bass staff includes *p* and *f* (forte) dynamics. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a *dimin.* marking. The bass staff includes *p* and *f* dynamics. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a *dimin.* marking. The bass staff includes *p* and *sf p* (sforzando piano) dynamics. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes *f* and *dimin.* markings. The bass staff includes *f* and *p* dynamics. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a forte (*f*) dynamic and a piano (*pp*) dynamic. The music features a series of chords and a sixteenth-note run in the treble.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The music continues with chords and a sixteenth-note run.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music features a series of chords and a sixteenth-note run.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The music continues with chords and a sixteenth-note run.

Stesso tempo un poco meno mosso.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music continues with chords and a sixteenth-note run.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music continues with chords and a sixteenth-note run.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *sf*, *p*, *sf*, *cresc.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *dimin.*, *p*. An 8-measure rest is indicated in the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *poco a poco animando e crescendo*. An 8-measure rest is indicated in the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sempre più*. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature change.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mosso e cresc.*. The system features triplet markings in the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f Vivace*, *cresc.*, *ff*. An 8-measure rest is indicated in the treble staff.

E. AIR DE BALLET N° IV. BOLERO.

Vivace. Tempo di boléro.

PIANO.

ff

3

3

3

3

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of seven systems of staves. The notation is written in a grand staff format (treble and bass clefs). The music features complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and is heavily marked with triplets (indicated by a '3' over a bracket) and octaves (indicated by an '8' over a dotted line). Dynamic markings include *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *cresc.* (crescendo). The piece begins with a *ff* marking and a *Ped.* (pedal) instruction. The notation is dense, with many beamed notes and complex fingerings. The key signature is not explicitly shown, but the notes suggest a key with one sharp (F#). The piece concludes with a *mf* marking and a final chord.

This page contains seven systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a *cresc.* marking in the right hand. The second system features a *f* marking in the right hand and a *p* marking in the left hand. The third system has a *f* marking in the right hand. The fourth system has a *f* marking in the right hand. The fifth system has a *cresc.* marking in the right hand. The sixth system has a *sf* marking in the right hand and a *dim.* marking in the left hand. The seventh system has a *f* marking in the right hand and a *p* marking in the left hand. The notation is written in a standard musical style with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4.

This page of musical notation is for a piano piece, identified by the number J. 2127 H. at the bottom. It consists of seven systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

The first system begins with a forte (*f*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand. The second system features a crescendo (*cresc.*) marking. The third system starts with a forte (*f*) dynamic in the right hand and a fortissimo (*ff*) dynamic in the left hand. The fourth system continues with a fortissimo (*ff*) dynamic in the right hand and a fortissimo (*ff*) dynamic in the left hand. The fifth system includes a fortissimo (*ff*) dynamic in the right hand and a pianissimo (*pp*) dynamic in the left hand. The sixth system features a forte (*f*) dynamic in the right hand and a pianissimo (*pp*) dynamic in the left hand. The seventh system concludes with a forte (*f*) dynamic in the right hand and a pianissimo (*pp*) dynamic in the left hand.

This page of musical notation is for piano and consists of seven systems of staves. The notation includes various dynamics such as *f*, *pp*, *cresc.*, *sf*, *m.g.*, *ff*, *p*, and *cresc. molto*, along with articulation marks like accents and slurs.

The first system shows a melody in the right hand with an accent (^) and a bass line with chords. Dynamics include *f* and *pp*. The second system continues the melody with an accent (^) and features *f* dynamics. The third system has a *cresc.* marking in the bass and *f* dynamics throughout. The fourth system introduces a *sf* dynamic in the right hand and a *ff* dynamic in the bass, with a *m.g.* (mezzo-gusto) marking. The fifth system features a *ff* dynamic in the bass. The sixth system continues with a *ff* dynamic in the bass. The seventh system begins with a *p* (piano) dynamic in the right hand, followed by a *cresc. molto* (crescendo molto) marking.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth notes, starting with a forte (*ff*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic. The left hand (bass clef) plays a simple accompaniment of quarter notes. A first ending bracket is shown above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melody with eighth notes, marked with a crescendo (*cresc.*) and a forte (*ff*) dynamic. The left hand plays a simple accompaniment of quarter notes. A first ending bracket is shown above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues the melody with eighth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand plays a simple accompaniment of quarter notes. A first ending bracket is shown above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melody with eighth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand plays a simple accompaniment of quarter notes. A first ending bracket is shown above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melody with eighth notes, marked with a crescendo (*cresc.*). The left hand plays a simple accompaniment of quarter notes. A first ending bracket is shown above the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand plays a melody with eighth notes, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a crescendo (*cresc.*). The left hand plays a simple accompaniment of quarter notes. A first ending bracket is shown above the right hand.



This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for a grand piano, with a treble and bass staff for each system. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

- System 1:** The first system begins with a forte (*ff*) dynamic. It features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes. A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is placed over the first four measures. The system concludes with a triplet of eighth notes in the right hand and a whole note chord in the left hand, marked with a forte (*ff*) dynamic.
- System 2:** The second system continues the melodic lines. It includes a forte (*ff*) dynamic marking in the middle. The right hand has a series of beamed sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.
- System 3:** The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development. It features a forte (*ff*) dynamic marking. The right hand has a series of beamed sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.
- System 4:** The fourth system includes a forte (*ff*) dynamic marking and an *animando* (accelerando) instruction. The right hand has a series of beamed sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.
- System 5:** The fifth system continues the melodic and harmonic development. It features a forte (*ff*) dynamic marking. The right hand has a series of beamed sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.
- System 6:** The sixth system begins with a first ending bracket with a repeat sign and the number 8. It concludes with a final cadence, marked with a forte (*ff*) dynamic.

SCÈNE III.

Les mêmes. Rosanna, Astolfio.

(Rosanna et Astolfio reviennent galamment habillés.)

Allegretto.

Un soldat
(apercevant Rosanna et Astolfio.)

PIANO.

Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) begins with a rest, followed by the lyrics "Mais voici, Dieu me dam - ne, Deux a - mis, deux dan -". The piano accompaniment (grand staff) starts with a rest, then enters with a forte (f) dynamic, followed by a piano (p) section.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics "seurs a - lertes en-tre tous ! As-tol - fi-o, Ro-san - na,". The piano accompaniment continues with a forte (f) dynamic.

Musical score for the third system. The vocal line has the lyrics "Place aux nou-veaux é-poux !". The piano accompaniment features a solo section with a piano (p) dynamic, a crescendo (cresc.), a forte (f) dynamic, a mezzo-forte (m.g.) dynamic, and a decrescendo (dim.) dynamic. The tempo is marked "Allegretto".

Musical score for the fourth system. The vocal line has the lyrics "Et dansez, en chan-tant, à la mode gi - ta - ne.". The piano accompaniment features a solo section with a piano (p) dynamic, a decrescendo (dim.), a forte (f) dynamic, and a tempo change to "a tempo". The tempo is marked "rall." (rallentando).

Musical score for the fifth system. The piano accompaniment features a solo section with a forte (f) dynamic, a decrescendo (dim.), and a tempo change to "a tempo". The tempo is marked "rall." (rallentando).

F. AIR DE BALLET N^o V. DUETTO.

Moderato.

Astolfio. *p* Le vent fait dan-ser les voi -

Rosanna. *p* Le vent fait dan-ser les voi -

PIANO.

- - les, Le vent fait dan-ser les fleurs

- - les, Le vent fait dan-ser les fleurs

Un soir, dans mes yeux en pleurs j'ai vu danser les é - toi -

Un soir, dans mes yeux en pleurs j'ai vu danser les é - toi -

- - les, les é - toi -

- - les, les é - toi -

pp les ! Dans un ray - on de so -

pp les ! Dans un ray - on de so -

leil — Dan - - se le bour-don ver -

leil — Dan - - se le bour-don ver -

meil. — Dans un ray - on de so - leil —

meil. — Dans un ray - on de so - leil —

Dan - - se le bour-don ver - meil. Tout est

Dan - - se le bour-don ver - meil. Tout est

cresc. molto

danse Et ca - den - ce Dans ce pa - ys du so - leil! Tout est danse Et ca -
 danse Et ca - den - ce Dans ce pa - ys du so - leil! Tout est danse Et ca -
 den - - ce Tout dan - - se Dans ce pa - ys du so -
 den - - ce Tout dan - - se Dans ce pa - ys du so -

ff mf cresc. ff

Allegro con moto.

Astolfio.

leil!
 Rosanna.
 leil!
 Sopr.
 Tout est dan - se, Tout est danse Et ca - - den - - ce Dans
 Mezzo Sopr.
 Tout est dan - se, Tout est danse Et ca - - den - - ce Dans
 C. Altos.
 Tout est dan - se, Tout est dan - se Et ca - den - ce
 Chœur.
 Ténors.
 Tout est dan - se, Tout est dan - se Et ca - den - ce
 Barytons.
 Tout est dan - se, Tout est danse Et ca - - den - - ce Dans
 Basses.
 Tout est dan - se, Tout est dan - se Et ca - den - ce

ff

Allegro con moto.

ff

Astolfio. *p*

Danse,

ce pa-ys du so-leil! Dans ce pa-ys du so-leil!

ce pa-ys du so-leil! Dans ce pa-ys du so-leil!

Dans ce pa-ys du so-leil! Dans ce pa-ys du so-leil!

Chœur

Dans ce pa-ys du so-leil! Dans ce pa-ys du so-leil!

ce pa-ys du so-leil! Dans ce pa-ys du so-leil!

dans ce pa-ys, dans ce pa-ys du so-leil!

Vivace ma non troppo (*mouvement de valse*)

ô ma bel-le maî-tres se, Et livre au vent qui la tord

p

Ta lon-gue tresse où tin-tent des se-quins,

mf

p

Astolfio.

des se- quins d'or ! —
 Rosanna. *mf* *p*
 Mon bien - ai - mé, sur ta tête te Fais

f *dimin.* *p*

son - ner le tam - bou - rin — Et puis ré - pè - - tea - vec

mf *p.*

O, ma bel - le mai -
 moi, ré - pè - te no - tre gai re - - frain !

cresc. *cresc.* *f*

tres - - - se, dan - - -
 A - vec moi ré - pè - te no - - tre re -

f

se!

frain!

Sopr. *ff* *ppp*

Tout est danse Et ca-dence Au pa - ys du so - leil! Tout est danse Et ca -

C. Altos. *ff*

Tout est danse Et ca-dence Au pa - ys du so - leil!

Choeur.

Ténors. *ff* *ppp*

Tout est danse Et ca-dence Au pa - ys du so - leil! Tout est danse Et ca -

Basses. *ff*

Tout est danse Et ca-dence Au pa - ys du so - leil!

rall. molto **Moderato.**

Le vent fait dan-ser les voi - les!

Le vent fait dan-ser les voi - les!

den-ce, Tout est dan-se.

(Bouches fermées)

pp

(Bouches fermées)

pp

den-ce, Tout est dan-se.

(Bouches fermées)

pp

Moderato.

rall. molto

Le vent fait dan-ser les fleurs Un soir,

Le vent fait dan-ser les fleurs Un soir,

dans mes yeux en pleurs J'ai vu dan-ser les é - toi - les ,

dans mes yeux en pleurs J'ai vu dan-ser les é - toi - les ,

les — é - toi - — — — — les !

les — é toi - — — — — les !

The first system consists of two vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves have lyrics 'les — é - toi - — — — — les !' and 'les — é toi - — — — — les !'. The piano accompaniment includes a grand staff with a treble and bass clef, featuring a melodic line with a triplet and a bass line with a triplet.

Dans un ray - on de so - leil — — — — — dan - — — — — se

Dans un ray - on de so - leil — — — — — dan - — — — — se

Oui, tout est dan - se, Tout est danse au pa -

Oui, tout est dan - se, Tout est danse au pa -

Oui, tout est dan - se,

Oui, tout est dan - se,

The second system continues the musical score. It includes two vocal staves with lyrics 'Dans un ray - on de so - leil — — — — — dan - — — — — se' and 'Dans un ray - on de so - leil — — — — — dan - — — — — se'. Below these are four staves of piano accompaniment, with the first two staves having lyrics 'Oui, tout est dan - se, Tout est danse au pa -' and 'Oui, tout est dan - se, Tout est danse au pa -'. The piano accompaniment includes a grand staff with a treble and bass clef, featuring a melodic line with a triplet and a bass line with a triplet. The piano accompaniment also includes a grand staff with a treble and bass clef, featuring a melodic line with a triplet and a bass line with a triplet.

le bour-don ver - meil. — Dans un ray - on de so - leil. —

le bour-don ver - meil. — Dans un ray - on de so - leil. —

ys — du so - leil! — Oui, tout est dan-se

ys — du so - leil! — Oui, tout est dan-se

pp Oui, tout est dan-se

pp Oui, tout est dan-se

sf p sf p sf p sf p

Dan - - - se le bour-don ver-meil. Tout est danse et ca -

Dan - - - se le bour-don ver-meil. Tout est danse et ca -

Tout est danse au pa - ys du so - leil! Ah! — dansons!

Tout est danse au pa - ys du so - leil! Ah! — dansons!

Ah! — dansons!

Ah! — dan -

cresc molto *ff mf*

den - ce Dans ce pa - ys du so - leil ! Tout est danse Et ca - den -

den - ce Dans ce pa - ys du so - leil ! Tout est danse Et ca - den -

dan - sons ! dan - sons ! dan - sons ! ——— Tout dan -

dan - sons ! dan - sons ! dan - sons ! ——— Tout dan -

dan - sons ! dan - sons ! dan - sons ! ——— Tout dan -

sons ! dan - sons ! dan - sons ! dan - sons ! ——— oui, dan -

cresc. *ff*

ce. Tout dan - - - se Dans ce pa - ys du ——— so -

ce. Tout dan - - - se Dans ce pa - ys du ——— so -

se !

se !

se !

sons !

ff

Ast.

leil!

Ros.

leil!

Sopr.

Tout est dan - se, Tout est danse Et ca - den - - ce Dans ce pa - ys —

Mezzo Sopr.

Tout est dan - se, Tout est danse Et ca - den - - ce Dans ce pa - ys —

C. Altos.

Tout est dan - se, Tout est dan - se Et ca - den - - ce dans ce pa -

Chœur.

Ténors.

Tout est dan - se, Tout est dan - se Et ca - den - - ce dans ce pa -

Barytons.

Tout est dan - se, Tout est danse Et ca - den - - ce Dans ce pa - ys —

Basses.

Tout est dan - se, Tout est dan - se Et ca - den - - ce dans

Allegro con moto.

du so - leil! dans ce pa - ys — du so - leil!

du so - leil! dans ce pa - ys — du so - leil!

ys du so - leil! dans ce pa - ys — du so - leil!

ys du so - leil! dans ce pa - ys — du so - leil!

du so - leil! dans ce pa - ys — du so - leil!

ce pa - ys, dans ce pa - ys — du so - leil!

SCÈNE IV.

Les mêmes, Don Alvar, Isabelle.

(Don Alvar apparaît au fond du théâtre tenant Isabelle embrassée et la soutenant.)

Allegro con moto.

Don Alvar.

PIANO.

(à part, à Astolfio.)

E - loi-gne - les !

f *dimin.* *p*

ff

(Tambour dans la

Moderato.

Astolfio (aux soldats)

(Tromp. dans la coulisse)

A - mis, —

f *m.g.* *p*

coulisse.)

le clai - ron nous rap-pelle Aux de - voirs du sol-dat.

Allegro con moto.

Piano accompaniment for the first section of the score, measures 1-16. The music is in G major and 2/4 time. It features a driving melody in the right hand and a rhythmic accompaniment of chords in the left hand. Dynamics include *f*, *p*, and *cresc.* markings.

CHŒUR.

(Tous les soldats ont disparu; les paysans sont encore au fond du théâtre et sortent peu à peu pendant les mesures suivantes.)

Vocal score for the Chorus, measures 17-24. The score is for Soprano, Mezzo Soprano, Contralto, Tenor, Bass, and Basses. The lyrics are in French. Dynamics include *p* and *p.* markings.

Sopranos. *p.* Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

Mezzo Sopranos. *p.* Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

Contr'altos. *p.* Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

Ténors. *p.* Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

Barytons. *p.* Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

Basses. *p.* Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

Vi - ve les sol - dats du roi! C'est Dieu qui nous les en - voi -

- e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef - froi. -
 - e. Ils nous ap - por - tent la joi - - e, Comme aux en - ne - mis l'ef -
 e. Ils nous ap - por - tent la joi - e, Comme aux en - ne - mis l'ef -

froi. -
froi. -

pp

pp

SCÈNE V.

Don Alvar. Isabelle.

Nº 2. Duo.

Allegro con moto.

(entraînant Isabelle à demi-morte.)

Alvar.

Venez, chère I - sa - bel - le,

PIANO.

mf

Et cal - mez ces ter - reurs.

I - ci plus de dan -

ger! Fi - ez - vous

a l'a - mi qui sau - ra pro - té -

*cresc.**mf*

ger La fem - me qu'il ai - - me.

*p**cresc.*

Qu'avez-vous fait et qu'ai-je fait moi-mê - me! Je n'y puis son -

mf *f* *mf*

ger sans ef - froi! Si c'est un rê - - - ve é - veil - lez -

p *pp*

moi! Chère I - sa - bel - le je vous ai - - me! Sur mon

Alvar. mf *rall.* *p* *a tempo* Isabelle. *a tempo*

cresc. *mf* *rall.* *pp* *cresc.*

front je sens l'a - na - thè - me! Mon pè - - - re, mon

f *cresc.* *ff*

père, est-ce toi? Si c'est un rê - - - ve é - veil - lez -

p *pp*

Alvar. *rall.* *pp*

moi! Chère I - sa - bel - le, je vous ai -

mf *rall.* *pp*

Andante quasi Adagio. Isabelle. *p* Alvar.

me! C'est bien pour tou - jours n'est-ce pas? Je le

cantando

cresc. *f*

jure et seul le tré - pas fi - ni - rait le mal qui m'en -

cresc. *mf* *cresc.* *f*

Isabelle. *ff* *dim.*

Alvar. Jus - que - là je sau - rais te sui - vre!

i - - - vre! Je t'aime, en -

cresc. *ff* *ff* *dim.*

p *rall.* *pp* *a tempo*

dim. *pp*

C'est bien pour tou - jours n'est-ce pas!

fant, et je veux vi - vre! E -

a tempo *p* *rall.* *pp* *cresc.*

Alvar.

cou - te ma blanche co - lom - be Le voi - le de la nuit

mf *dim.* *p* *cresc.* *sf*

tom - - be sur les pas du ma - tin ver - meil. Entre i - ci!

mf *cresc.* *f* *dim.* *p*

rall. *pp* *a tempo* *rall.*

qu'un lé - ger som meil Ferme tes paupière - res las - sé - es, sous un dernier bai -

a tempo *rall.* *pp*

a tempo
Isabelle.

mf

Alvar.

C'est bien pour tou - jours n'est-ce pas?

ser pres - sé - es.

Tu me re-ver - ras au ré -

*a tempo**cresc.**f**largamente**rall. molto*

Jusqu'au tré - pas je sau - rais te sui - vre. C'est bien pour tou - jours n'est-ce

veil. Je t'aime, je t'ai - me!

*rall. molto**ff largamente**pp**pp**a tempo**pp*

(Alvar sort après avoir embrassé Isabelle.)

pas? *pp*

Pour tou - jours!

Pour tou - jours!

*a tempo**rall.**a tempo**rall.**m. d.*

SCÈNE VI.

219

Isabelle seule (elle est entrée dans la tente.)

Isabelle. *Allegro con moto.* *Recit.* Pour toujours! a-t-il dit.

PIANO. *mf* *cresc.* *ff* *Recit.*

a tempo *Recit. lento* *a tempo* Qu'impor-te, malheureuse!

a tempo *Recit.* *a tempo*

f *cresc.* *ff* *mf*

Recit. *a tempo* *Recit.* *a tempo* Et qu'est donc ce tou-jours. — Qui te doit conso - ler!

Recit. *a tempo* *Recit.* *a tempo*

p *p*

Recit. *a tempo* *Recit.* *a tempo* Toujours! c'est le se-cret — qu'un mot peut ré-vé-ler! —

Recit.

a tempo

a tempo

m.g. *ff* *pp* *ff* *pp*

C'est le re - mords

que le temps creu - se, C'est l'hon - neur per -

ff *pp* *ff* *p*

du, C'est l'af - front

ff *p* *cresc.* *ff* *p cresc. molto* *ff*

rall. *a tempo*

sans ces - se jail - lis - sant au front!

p *cresc.* *rall.* *ff a tempo*

ff *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Nº 3. Final.

(Bruit au dehors, on reconnaît dans la masse des voix celle de Don Pedro.)

Moderato.

PIANO.

Isabelle.

Mais quel

bruit! Je trem - - - ble! J'é - cou - - - te!

Je — fré - mis! c'est mon pè - - -

re! Plus de dou - te!

p *mf* *f* *cresc.*

(Elle ferme vivement la tente.)

Oui, c'est sa voix!

cresc. *ff*

SCÈNE VII.

Don Pedro. Ricardo. Paysans et paysannes de Zalamea.

Stesso tempo moderato.

Don Pedro. *2/4* *ff*

Ve - nez! Suivez - moi! C'est i -

PIANO. *ff*

ci. Je sau - rai bien trou - ver l'in - fâ - me!

cresc.

Ricardo. (cherchant à calmer Pedro) Don Pedro.

Soy - ez pru - dent, Pe - dro. Je n'en ai

f *ff* *p* *ff* *mf*

mul sou - ci. Qui vous dit que c'est lui?

ff p cresc.

p.

Don Pedro.

Sur le sort — de mon â - me C'est bien lui! Car lui

ff ff ff

seul en - tra dans ma mai - son. E - coutez bien vous

ff ff ff

tous! hor - reur et — trahi - son!

ff ff ff

(Tous se rapprochent de lui)

Cet hom - me é - tait mon hò - - te.

cresc.

Meno mosso.

Il m'a vo - lé ma fil - le, L'es - poir

f *p*

de mes vieux ans, l'hon - neur de ma fa - mil - le!

cresc. *f*

De vou - loir le tu - er

ff *3* *3*

n'ai - je donc pas rai - son?

ff *3* *3* *3* *3*

Stesso tempo.

Sopranos. *ff*
 Mezzo-Sopranos. *ff*
 Contr'altos. *ff*
 1^{ers} Ténors. *ff*
 2^{mes} Ténors. *ff*
 Ricardo avec les Barytons.
 Basses. *ff*

O sa - cri - lè - - - ge! O tra - hi - son! ——— Toi, notre a -

Stesso tempo.

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

mi, no - tre pè - - - re! A ton cœur qui se dés - es - pè - re Dans nos

cœurs nous don nons rai son! Hon - - -

cœurs nous don nons rai son! Hon - - -

cœurs nous don nons rai son! Hon - - -

cœurs nous don nons rai son! Hon - - -

cœurs nous don nons rai son! Hon - - -

cœurs nous don nons rai son! Honte

ff *ff pp*

te, hon - - - te à qui souil - la

te, hon - - - te, hon - - te à qui souil - -

te, hon - - - te, hon - - te à qui souil - -

te, hon - - - te à qui souil - la

te, hon - - - te, hon - - te à qui souil -

Honte à qui souilla ta mai son! hon - te à qui souil -

à qui souilla ta mai son! honte à qui souil -

cresc. *ff* *mf* *ff*

rall. *a tempo*

ta mai - son!
la ta mai - son!
la ta mai - son!
ta mai - son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son!
la ta mai - son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son!
la ta mai - son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son!
la ta mai - son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son!

rall. *a tempo*

O sa - cri - lège! O tra - hi - son! O tra - hi -
O sa - cri - lège! O tra - hi - son! O tra - hi -
O sa - cri - lège! O tra - hi - son! tra - hi -
O sa - cri - lège! O tra - hi - son! tra - hi -

Toi, notre a - mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous donnons rai -
Toi, notre a - mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous donnons rai -
Toi, notre a - mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous don - nons rai -
Toi, notre a - mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous don - nons rai -

J. 2127 H.

son! O sacri - lè - - - - ge!

son! O sacri - lè - - - - ge!

son! O sa - - cri - lè - - - - ge!

son! O sacri - lè - - - - ge!

son! O sa - - cri - lè - - - - ge!

son! O sa - - cri - lè - - - - ge!

son! O sacri - lè - - - - ge!

Don Pedro.

Vous tous, é - - cou - tez bien en -

cor.

p *cresc.*

Le vo - leur qui guette un tré - sor, va se ca - chant

pp *cresc.*

mf *p* *f* *p* **Allegro con moto.**

dans l'ombre noi - re. Mais lui! C'est a - près

mf *pp* *ff* *p*

cresc.

rire et boi - re Gaîment et sa main dans ma main

cresc.

Moderato.

ff *p* *f*

Qu'il m'a vo - lé ma fil - le, L'es - poir de mes vieux ans l'hon - neur

ff *f* *p* *cresc.*

ff

de ma fa - mil - le! Oui, cet homme est plus

vil que le ban-dit _____ du che-min.

ff

The piano introduction features a bass line with a melodic motif and a treble line with dense, rhythmic chords. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 8/8. The piece concludes with a double bar line.

Sopranos.

ff

O sa - cri - lè - - ge! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

Mezzo-Sopranos.

ff

O sa - cri - lège! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

Contr'altos.

ff

O sa - cri - lège! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

1^{ers} Ténors.

ff

O sa - cri - lè - - ge! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

2^{mes} Ténors.

ff

O sa - cri - lège! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

Ricardo et les Barytons.

ff

O sa - cri - lège! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

Basses.

ff

O sa - cri - lè - - ge! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre

The vocal section consists of seven staves, each for a different voice part. All parts enter with the same lyrics and melody. The key signature remains three flats and the time signature is 8/8. The lyrics are: "O sa - cri - lè - - ge! O tra - hi - son! _____ Toi, notrea - mi, no - tre".

The piano accompaniment for the vocal section features a treble and bass line with dense, rhythmic chords. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 8/8. The piece concludes with a double bar line.

pè - - - re! A ton cœur qui se dés.es - père Dans nos cœurs

pè - re! A ton cœur qui se dés.es - père Dans nos cœurs nous

pè - - - re! A ton cœur qui se dés.es - père Dans nos cœurs

pè - re! A ton cœur qui se dés.es - père Dans nos cœurs nous

pè - - - re! A ton cœur qui se dés.es - père Dans nos cœurs

pè - re! A ton cœur qui se dés.es - père Dans nos cœurs nous

ff

nous don_nons rai - son! Hon - - - te,

don_nons rai - son! Hon - - - te,

nous don_nons rai - son! Hon - - - te,

nous don_nons rai - son! Hon - - - te,

don - nons rai - son! Hon - - - te,

nous don_nons rai - son! Honte à qui souilla ta mai.

p

ff

cresc. *ff.* *rall.*

hon - - - te à qui souil - la ta mai -

hon - - - te, hon - - te à qui souil - - la ta mai -

hon - - - te, hon - - te à qui souil - - la ta mai -

hon - - - te à qui soui - la ta mai -

hon - - - te, hon - - te à qui souil - la ta mai -

mf. Honte à qui souilla ta mai - son! *ff.* hon - te à qui souil - la ta mai -

son! honte à qui souil - la ta mai -

cresc. *ff.* *rall.*

a tempo

son!

son!

son!

p. *cresc.* son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son! Toi, notre a -

p. *cresc.* son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son! Toi, notre a -

p. *cresc.* son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son! Toi, notre a -

p. *cresc.* son! O sa - cri - lège! O tra - hi - son! Toi, notre a -

a tempo

p. *cresc.*

mf *cresc.* *ff*

O sa - cri - lè - ge! O tra - hi - son! O tra - hi -

mf *cresc.* *ff*

O sa - cri - lè - ge! O tra - hi - son! O tra - hi -

mf *cresc.* *ff*

O sa - cri - lè - ge! O tra - hi - son! tra - hi -

mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous donnons rai -

mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous donnons rai -

mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous don - nons rai -

mi, no - tre pè - re! A ton cœur nous don - nons rai -

son! O sacri - lè -

son! O sacri - lè -

son! O sa - cri - lè -

son! O sacri - lè -

son! O sa - cri - lè -

son! O sa - cri - lè -

son! O sa - cri - lè -

son! O sacri - lè -

ge! O sacri - lège! O trahi - son!

ge! O sacri - lège! O trahi - son!

ge! O sacri - lège! O trahi - son!

ge! O sacri - lège! O trahi - son!

ge! O sacri - lège! O trahi - son!

ge! O sacri - lège! O trahi - son!

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Tra-hi - son! Tra-hi - son! Tra-hi-

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Tra-hi - son! Tra-hi - son! Tra-hi-

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Tra-hi - son! Tra-hi - son! Tra-hi-

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Sa-cri-lège! Tra-hi-son! Sa-cri-lège!

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Sa-cri-lège! Tra-hi-son! Sa-cri-lège!

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Sa-cri-lège! Tra-hi-son! Sa-cri-lège!

O sa-cri - lège! O tra-hi - son! Sa-cri-lège! Tra-hi-son! Sa-cri-lège!

son! Trahi - son! O tra-hison! tra - hison!

son! Trahi - son! O tra-hison! tra - hison!

son! Trahi - son! O tra-hison! tra - hison!

Trahi - son! O tra - hison!

Trahi - son! O tra - hison!

Trahi - son! O tra - hison!

Trahi - son! O tra - hison!

fff

Andante.
Pedro.

(Doulopreusement)

(il regarde la

Je ne puis contem-pler mon malheur sans ef-froi.

Andante.

p

Allegro con moto.

tente de Don Alvar puis semble frappé d'une idée subite)

Cet-te tente aux armes du Roi, C'est la sienne sans doute!.. Ah!...

ff Allegro con moto.

l'ef-froyable i - dé - -e!... S'ils étaient là tous deux!

tous deux! vous m'en-ten - dez! Je veux voir! (Il s'é-

Sopranos.
lance vers la tente)

(Ricardo et le chœur l'arrêtent)
Contr'Altos.

Chœur.
Ténors.

Ricardo et Basses.

C'est cou - rir au tré - pas! At - ten - dez!

C'est cou - rir au tré - pas! At - ten - dez!

C'est cou - rir au tré - pas! At - ten - dez!

C'est cou - rir au tré - pas! At - ten - dez!

Andante tranquillo.

Pedro.

O vous, ma seu-le fa - mil-le Désor-mais, a - mis, qui par-ta-

un poco più mosso

marcato

mf

p

cresc.

un poco più mosso

cresc. *f*

gez — mes af - fronts, Ju-rez-moi de mou-rir

cresc. *ff*

Sopranos. *ff*

Contr' Altos. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

Pedro. *ff*

Don Pe - dro, nous te le ju -

pour re - pren - dre ma fil - le.

ff *3* *3* *3*

rall. *a tempo*

rons! Don Pe - dro nous te le ju - rons!

rons! Don Pe - dro nous te le ju - rons!

rons! Don Pe - dro nous te le ju - rons!

rons! Don Pe - dro nous te le ju - rons!

(Don Alvar apparaît)

rall. *a tempo* *fff*

SCÈNE VIII.

Les mêmes, Don Alvar, Isabelle.

B. TRIO.

Allegro vivace.

(apercevant Alvar)

(tirant son épée)

Pedro.

Allegro vivace.

C'est lui!

Malheur!

eh

PIANO.

Isabelle (s'élançant de la tente)

Quasi Adagio.

Ped.

Mon

pè -

re!

(la prenant dans ses bras)

dim.

bien!

Ma

fil - le, mon en - fant, mon

Quasi Adagio.

Pedro.

*p**cresc.*

an - ge, mon tré - sor! Devant toi tom - be ma co - lè - re. Donne - moi ton beau

front — que je le baise en - cor! car il est toujours pur, n'est - ce

pas, ma co - lom - be?

Devant toi ma co - lè - re tom -

a tempo *p*
 be. Ah! rentrons vite à la mai-son!

a tempo *pp*

pp *cresc.*
 ma fil-le, rentrons vite à la mai-son! tu me diras com-

cresc.

f *dim.* *p*
 ment par quel-le tra-hi-son Je te re-

f *dim.* *p*

Isabelle (se dégageant doucement) *cresc.*
 trouve en l'en-droit où nous sommes. Mon père, par pi-

pp

(sur un)
 tié, faites sortir ces hommes. Vous, Al-var, restez, je le veux!

cresc. *mf* *dim.*

J. 2127 H.

signe de Pedro, Ricardo et les paysans s'éloignent)

Isabelle. *p* (à part) *cresc.*
Mon cœur est plein de trouble en cet instant su -

Alvar. *p* (à part) *cresc.*
Mon cœur est plein de trouble en cet instant su -

Pedro. (à part) *mf*
Mon cœur est plein de trouble

p *cresc.*

dim.
pré - - me! Mon cœur. mon cœur est plein de trouble

f *dim.*
pré - - me! Mon cœur, mon cœur est plein de trouble en

f *dim.*
en est instant su - pré - me! Seigneur, pre - nez pi - tié

p *pp*
en cet ins - tant su - pré - - - me!

p *pp*
cet ins - tant su - pré - - - me!

p *pp*
de ma dou - leur ex - trê - - - me!

SCENE IX.

241

Don Pedro. Don Alvar. Isabelle.

Andante maestoso.

Pedro. *Isabelle.*

Dieu m'a fait votre juge et j'at - tends vos a - veux. Parlez...

PIANO. *mp* *pp*

Pedro.

Sur votre hon - neur ju - rez - moi Qu'en vos mains, ma fil - le ché -

mp *cresc.* *dîm.*

ri - e, Nâ su - bi nul af - front? Vous vous tai-sez?

p *pp* *ff*

(éclatant en sanglots)

Grands Dieux! Du cou - - ra - - ge, mon

pp *ff* *dîm.* *p* *pp*

cœur! jus-qu'au bout soyons pè - - re. J'ai compris mon mal-

cresc. *f* *p*

heur: Mon - sieur, du moins, j'es - pè - re Qu'à ré - pa - rer le
 mal vous é - tes dé - jà prêt? Cer - tes la faute est
 grande et tout au - tre de - vrait La pu - nir, a - - vant
 tout, comme u - ne chose in - - fâ - me! Mais
 j'ai - me mon en - fant... Qu'elle soit vo - tre femme Et tout est par - don -

f *mf* *p* *mf* *p*
mf *p* *p pp* *mp*
poco a poco cresc.
Stesso tempo *p*
pp
cresc. *fp.* *rall. dim.* *p.*
cresc. *f* *rall.* *dim.* *p*

Allegretto.

né. Ces bra- - ves gens au- - ront Au - -

pp m.g.

Da. Da. segue

tant sou-ci que moi de ca- - - cher mon af -

m.g.

Allegro con moto.

Isabelle (lui baisant les mains).

front. Mon bon pè- - - re, mer - cil.

p cresc.

f

ff

mer - - - cil. Ré - pon - dez - - moi,

dim. poco a poco

Pedro.

(Alvar reste hésitant)

- de grâ - - - - - cel

p

cresc.

Moderato.

Alvar.

Appre - nez, avant tout, ma nais - sance et ma ra - - ce!

un poco meno mosso
Je suis Al - var de Nuz,
un poco meno mosso

comte d'Alcanta - ra - ce, Fils d'Al-var Grand d'Espagne et prin - ce de Sier-

ra. Gouver - neur de Bur-gos, que par-tout on re - nom - me; Maré-

rall. *a tempo*
chal de l'ar - mée et pre - mier gen - til - hom - me!
rall. *a tempo*

Pedro. (fierement)

Isabelle.

Et moi, je suis Pe-dro, Grand Justi-cier du Roi!

Ah! je

Andante.

più lento

Alvar.

tremble et je meurs!...

Pour - tant,

é - cou - tez

più lento

moi — car j'ai - me vo - tre fille

et — veux

fuir a - vec el - le;

Par - jure

à mon hon-

neur, au de - voir in - fi - dè - - le,

oui, nous fui -

rons bien loin... Isabelle. Vous l'en - ten-

ff *dim.* *mf*

Isab. *rall.* a tempo
 dez, mon pè - re?

Alvar. *rall.* a tempo
 Là je pourrai, plus

p *dim.* *pp* *mf* (suppliant)
 tu l'en - tends?

tard, sous d'autres cieux...

mf *cresc. molto*

Allegro animato.
 Pedro. *f*
 Plustard! Non sur mon â - me! Ja -

mais le voulût - il, tu ne se - ras sa fem - me!

(à Alvar)

Ta fi - an - -cée, à toi, C'est la mort, en - tends -

tu? Un ins - tant ma fai - blesse a domp -

té ma ver - tu, Mais je re - de - viens Moi, ce -

lui qui rend jus - ti - - ce, qui frappe,

qui frappe et qui pu - nit!

Je suis maître en ces lieux plus que le Roi lui-même et je puis sous ses

yeux te fai - - - re con - duire au sup -

Isabelle.

Pi-tié, pi - tié mon pè - - re!

Alvar.

Pedro.

En un temps plus pros - pè-re

pli-ce! En vain ton cœur es - - pè-re,

Mon cœur se dés-es - pè-re, Sous le

Je pour - -rai je l'es - pè-re, U - nir au

Je n'ai plus rien d'un pè - - re, Sans pi - tié

poids du re - mord car je fus sa com-pli -
 mien son sort U - nir au mien son
 ni re - - mord Je dois ren - dre jus-ti - -

ce Pi-tié, pi - tié monpè- -re!
 sort En un temps plus pros- -pè-re
 ce En vain ton cœur es- -pè-re

mon cœur — se dés-es - père Sous le poids du re -
 Je pour - rai je l'es - père U - nir au mien son
 Je n'ai plus rien d'un pè- -re, Sans pi - tié ni re -

mord Je fus sa com-pli-ce,

sort, Mais, si tu veux jus-ti-ce,

mord Je dois ren-dre jus-ti-ce,

Que la loi s'ac-com-plis-se

Que la loi s'ac-com-plis-se, Je bra-ve-rai la

Que la loi s'ac-com-plis-se S'il le faut par ta

Et je meurs - - - de sa mort, je

mort, oui, la mort! Je bra-ve-

mort, oui, par ta mort! Que la

meurs de sa mort, je meurs de sa
rai la mort! je bra-ve - rai la
loi s'ac - - com - plis-se S'il le faut par ta

mort! je meurs de sa mort!
mort! oui, oui, oui, la mort!
mort! oui, oui, par ta mort!

Pedro.
Je suis le maitre, en somme! Ho-là,-

mes com - pa - - gnons, qu'on ar - ré - - te cet

(Ricardo et les villageois rentrent et veulent saisir Alvar.)

hom - - - me.

ff

SCÈNE X.

Les mêmes. Villageois. Soldats. Don Ricardo, puis Rosanna et Astolfio.

(Les soldats accourent et veulent

Alvar.

A moi, sol - - - dats!

PIANO.

ff sempre

se ruer sur les paysans; désordre et commencement de combat.)

(Rosanna et Astolfio entrent au milieu du tumulte)

Piano introduction featuring triplets in both the treble and bass staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Continuation of the piano introduction, marked with a crescendo (*fff*). The music features rapid triplet patterns in the left hand and chords in the right hand.

Pedro (à Alvar).

Tu m'as en - ten - du, Veux-tu donc que pour toi le

Piano accompaniment for the first line of Pedro's song. It consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

sang soit ré-pan - du? Tu sais mon droit, Al-var, Si quelque honneur te

Piano accompaniment for the second line of Pedro's song. It features a crescendo (*sf*) and continues with chords and single notes.

res - te Pro-cla-me le - toi mè - me Et qu'un combat fu - nes-te N'a-

Piano accompaniment for the third line of Pedro's song. It continues with chords and single notes, maintaining the same key signature.

Alvar.

gra-ve pas ton crime! A - mis, glaive au four-reau! J'o - bé - is.

Piano accompaniment for Alvar's line. It features a crescendo (*fff*) and continues with chords and single notes.

C. ENSEMBLE.

Isabelle. *ff*
Pi-tié, pi - tié mon pè - re!

Alvar. *ff*
En un temps plus pros - pè - re,

Pedro. *ff*
Que le ciel mé - clai - re!

Premier Chœur.
Astolfio avec les Sopranos. *ff* cœur es - pè - re,
Rosanna avec les Contr'Altos. *ff* En vain leur cœur es - pè - re,
Ténors. *ff* cœur es - pè - re,
Ricardo avec les Basses. *ff* En vain leur cœur es - pè - re,

Deuxième Chœur.
Sopranos et Contr'Altos. *ff* En vain leur cœur es - pè - re, Il n'a plus rien d'un pè -
Ténors. *ff* En vain leur cœur es - pè - re, Il n'a plus rien d'un pè -
Basses. *ff* En vain leur cœur es - pè - re, Il n'a plus rien d'un pè -



Mon cœur — se dés-es - pè - re Sous le poids du re-

Je pour - rai je l'es - pè - re U - nir au mien son

Que la jus - ti - ce par - le — et non pas ma co - lè -

Sans pi - tié ni re - mord Il doit ren - dre jus - ti -

Sans pi - tié ni re - mord Il doit ren - dre jus - ti -

Sans pi - tié ni re - mord Il doit ren - dre jus - ti -

Sans pi - tié ni re - mord Il doit ren - dre jus - ti -

re! Sans pi - tié ni re - mord

re! Sans pi - tié ni re - mord

re! Sans pi - tié ni re - mord

mord Car je fus sa com-pli - ce

sort Mais si tu veux jus-ti - - ce

re Que la jus - ti-ce par - le

ce Il doit ren - dre jus-ti - - ce

ce Il doit ren - dre jus-ti - - ce

ce Il doit ren - dre jus-ti - - ce

ce Il doit ren - dre jus-ti - - ce

Il doit rendre jus-ti - - ce,

Il doit ren-dre jus - ti-ce, Que la loi s'ac-com -

Il doit ren-dre jus - ti - - ce, Que la loi s'ac-com -

Il doit ren-dre jus - ti-ce, Que la loi s'ac-com -

J. 2427 H.

Que la loi s'ac-com-plis - se

Que la loi s'ac - com - plis - se, Je bra - ve - rai la

sa main seule i - ci - bas doit ar - mer le bour -

Que la loi s'ac-com-plis - se

Que la loi s'ac-com-plis - se

Que la loi s'ac-com-plis - se

Que la loi s'ac-com-plis - se

plis - - se, Que la loi — s'ac - com - plis - - se S'il le faut s'il le

plis - - se, Que la loi — s'ac - com - plis - - se S'il le faut s'il le

plis - se, Que la — loi — s'ac - com - plis - se S'il le — faut par sa

8

8

Et je meurs _____ de sa mort! Je

mort, oui _____ la mort! Je brave-

reau doit ar - mer _____ le bour-reau! Sa main

S'il le faut _____ par sa mort! Que la

S'il le faut _____ par sa mort! Que la

S'il le faut _____ par sa mort! Que la

S'il le faut _____ par sa mort! Que la

faut par _____ sa mort! Que la loi

faut par _____ sa mort! Que la loi

mort s'il le faut par _____ sa mort! Que la loi

J. 2127 H.

[illegible]

(Rideau.)

de sa mort! _____

oui, la mort! _____

le bour-reau! _____

par sa mort! _____

par sa mort! _____

par sa mort! _____

par sa mort! _____

par sa mort! _____

par sa mort! _____

par sa mort! _____

animando

QUATRIÈME ACTE.

(La place de Zalaméa. Église à gauche.)

SCÈNE I.

(Au lever du rideau, on entend l'orgue et un chant funèbre de moines à l'intérieur de l'église. La foule en sort. Hommes, femmes du peuple et soldats causent entre eux.)

Nº 1. Miserere.

Moderato quasi Allegro.

PIANO.

p (orgue seul) *sempre legato molto*

sf *sf* *sf* *sf* *p*

Chœur de moines dans l'intérieur de l'église.

mf

Mi - se - - re - re De - - - us et — par - ce mi - se - - ris.

mf

rall. *a tempo*

Mi - se - - re - re De - - - us et — par - ce mi - - se - ris.

rall. *a tempo*

Villageois et Villageoises.

Sopranos.

pp

Vous sa - vez, la chose est cer - tai - ne, Don Al - var le beau

Contraltos.

pp

Vous sa - vez, la chose est cer - tai - ne, Don Al - var le beau

Ténors.

pp

Vous sa - vez, la chose est cer - tai - ne, Don Al - var le beau

Basses.

pp

Vous sa - vez, la chose est cer - tai - ne, Don Al - var le beau

pp

ca-pi-tai-ne, va__ mou - rir: l'ar - rêt est ren - du.

ca-pi-tai-ne, va__ mou - rir: l'ar - rêt est ren - du.

ca-pi-tai-ne, va__ mou - rir: l'ar - rêt est ren - du.

ca-pi-tai-ne, va__ mou - rir: l'ar - rêt est ren - du.

pp *mf* *ppp* (Tamtam) *pp*

Les moines.

Mi - se - - re - re De - - us et__ par - ce mi - se - - ris.

Mi - se - - re - re De - - us et__ par - ce mi - se - - ris.

mf *mf* *rall.* *a tempo* *rall.* *a tempo*

ppp
C'est af-freux! mou-rir à cet à-ge. Plein de jeunesse et de cou-
C'est af-freux! mou-rir à cet à-ge. Plein de jeunesse et de cou-
ppp
Don Pe-dro fut sé-vère et jus-te. Il tient de Dieu son droit au-
ppp
Don Pe-dro fut sé-vère et jus-te. Il tient de Dieu son droit au-

pp *mf* *ppp*
rage! Le cœur en est glace d'ef-froi.
pp *mf* *ppp*
rage! Le cœur en est gla-cé d'ef-froi.
pp *mf* *ppp*
guste et ce qu'il a fait, il l'a dû.
pp *mf* *ppp*
guste et ce qu'il a fait, il l'a dû.

pp *mf* *ppp* (Tamtam) *pp*

Chœur de soldats.

1^{ers} Ténors. *pp*
A-dieu donc, pau-vre frè-re d'ar-mes! Pour toi nos yeux sont pleins de lar-mes.
2^{es} Ténors. *pp*
A-dieu donc, pau-vre frè-re d'ar-mes! Nos yeux sont pleins de lar-mes.
Barytons. *pp*
A-dieu donc, pau-vre frè-re d'ar-mes! Pour toi nos yeux sont pleins de lar-mes.
Basses. *pp*
A-dieu donc, pau-vre frè-re d'ar-mes! Nos yeux sont pleins de lar-mes.

A-dieu donc, pauvre frère d'armes! Pour toi nos yeux sont pleins de lar - -

A-dieu donc, pauvre frère d'armes! A-dieu donc, a - dieu! A - -

A-dieu donc, pauvre frère d'armes! A-dieu pauvre frère! A - -

A-dieu donc, pauvre frère d'armes! A-dieu donc, a - dieu! A - -

mes!

dieu!

dieu!

dieu!

Villageois . Basses.

p cresc. mf p cresc. f.

L'alcade a fait se-lon son droit, l'alcade est plus fort que le Roi.

cresc. mf p cresc. f. dim.

Soldats. pp

A - dieu donc, a - dieu, pauvre frère d'armes! Pour toi nos

A - dieu donc, a - dieu, pauvre frère d'armes! A - dieu donc, a -

A - dieu donc, a - dieu, pauvre frère d'armes! A - dieu pauvre

A - dieu donc, frè - - re d'armes! A - dieu donc, a -

Sopranos. *p* *cresc.* Mais si le Roi ve - nait lui -

Contraltos. *p* *cresc.* Mais si le Roi ve - nait lui -

Ténors. *p* *cresc.* Mais si le Roi ve - nait lui -

Basses. *p* *cresc.* L'al - cade a fait se - lon son

Soldats. *mf* yeux — sont pleins de *pp* lar - - mes!

mf dieu, *pp* a - - - dieu!

mf frè - - re, *pp* a - - - dieu!

mf dieu, *pp* a - - - dieu! *cresc.* Que n'a - - t-il

mf mè - me. *p* *cresc.* Ré - cla - mer Don Al - var qu'il ai - me?

mf mè - me. *p* *cresc.* Ré - cla - mer Don Al - var qu'il ai - me?

mf droit. *p* *cresc.* L'al - cade est plus fort que le Roi!

mf droit. *p* *cresc.* L'al - cade est plus fort que le Roi!

mf pour ses fu - né - rail - les *cresc.* Le bruit é - cla - tant *f* des batailles, comme un sol -

mf *cresc.* *dim.*

pp *cresc.* *f*

Mais si le Roi ve-nait lui - mè-me ré-cla-mer Don Al - var qu'il ai - -

pp *cresc.* *f*

Mais si le Roi ve-nait lui - mè-me ré-cla-mer Don Al - var qu'il ai - -

f

Pau - vre frè - -

p *cresc.* *mf*

dat comme un sol - dat du Roi.

pp *cresc.* *mf* *p*

me?

p *cresc.* *mf* *p* *cresc.*

L'al-cade a fait se-lon son droit. L'alcade est plus fort que le

p *cresc.* *mf* *p* *cresc.*

L'al-cade a fait se-lon son droit. L'alcade est plus fort que le

mf *f*

re. A - - dieu! A -

mf *p* *cresc.*

Que n'a - t-il pour ses fu-né-rail-les le bruit é - cla - tant

mf

cresc. *mf* *p* *cresc.*

A - - dieu! Que n'a - t-il pour ses fu-né-rail-les le bruit é - cla - tant

cresc. *mf* *p* *cresc.*

Que n'a - t-il pour ses fu-né-rail-les le bruit é - cla - tant

cresc. *mf* *p* *cresc.*

Que n'a - t-il pour ses fu-né-rail-les le bruit é - cla - tant

J. 2127 H.

p C'est affreux! c'est affreux! *pp* mou - rir
p C'est affreux! c'est affreux! *pp* mou - rir

Roi!
f Roi!

f dieu!
f des ba-tail-les commeun sol - dat!
f Pauvre frè-re d'ar-mes, a - dieu!
f des ba-tail-les commeun sol - dat!

p *pp*

Sopranos. *cresc.* *f* *dim.* *pp*
à son à - - - - ge!
Contraltos. *cresc.* *f* *dim.* *pp*
à son à - - - - ge!

cresc. *dim.* *pp*

Sopranos.

pp

Vous sa-vez, la chose est cer - tai - ne: Don Al -

Contraltos.

pp

Vous sa-vez, la chose est cer - tai - ne: Don Al -

Ténors.

pp

Vous sa-vez, la chose est cer - tai - ne: Don Al -

Basses.

pp

Vous sa-vez, la chose est cer - tai - ne: Don Al -

Les moines.

mf

Mi - se - re - re De - - us

et

mf

var, le beau ca - pi - tai - ne,

va mou-rir, l'ar-rêt est ren -

var, le beau ca - pi - tai - ne,

va mou-rir, l'ar-rêt est ren -

var, le beau ca - pi - tai - ne,

va mou-rir, l'ar-rêt est ren -

var, le beau ca - pi - tai - ne,

va mou-rir, l'ar-rêt est ren -

par - - ce mi - - - se - - - ris..

du. Il va mou-rir au-jour-d'hui - mê-me.

du. Il va mou-rir au-jour-d'hui - mê-me.

du. Il va mou-rir au-jour-d'hui - mê-me.

du. Il va mou-rir au-jour-d'hui - mê-me.

Mi - - se - - - re - - - re De - - -

Que du ciel le par-don su - prê-me en son â-me soit des-cen -

Que du ciel le par-don su - prê-me en son â-me soit des-cen -

Que du ciel le par-don su - prê-me en son â-me soit des-cen -

Que du ciel le par-don su - prê-me en son â-me soit des-cen -

us et par - - ce

rall. *a tempo* *cresc.* *f* *dim.*

du. Que du ciel le par-don su - pré - - - -

cresc. *f* *dim.*

du. Que du ciel le par-don su - pré - - - -

cresc. *f* *dim.*

du. Que du ciel le par-don su - pré - - - -

cresc. *f* *dim.*

du. Que du ciel le par-don su - pré - - - -

rall. *a tempo*

mi - - se - ris.

rall. *a tempo* *dim.*

p *pp* *rall.*

me En son â - me soit des - cen - du..

p *pp*

me En son â - me soit des - cen - du.

p *pp*

me En son â - me soit des - cen - du.

p *pp* *rall.*

me En son â - me soit des - cen - du..

p *pp* *rall.*

SCÈNE II.

Rosanna, Astolfio puis Ricardo.

(La foule se disperse avec recueillement et s'écoule.)

Astolfio. *Stesso tempo.*

Rosanna. *p*
Entends-tu ce chant ef-froy-able!

ORGUE. *Stesso tempo.*
p sempre legato

ORCHESTRE.

p On le pleu-re dé-ja.— *f* Nous devons le sau-

Ro-sanna, je me donne au diable Et je cherche sans rien trou-

ver.

p *mf*

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in B-flat major (two flats) with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lyrics 'Ro-sanna, je me donne au diable Et je cherche sans rien trou-' are written below. The bottom staff is a piano accompaniment in B-flat major with a bass clef. It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand, with dynamic markings *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

ver.

Chacun de nous fut son complice et s'il marche au dernier suppli - ce

sf

Detailed description: This system contains the next two staves of the musical score. The top staff continues the vocal line from the previous system, with the lyrics 'Chacun de nous fut son complice et s'il marche au dernier suppli - ce'. The bottom staff continues the piano accompaniment, featuring a prominent *sf* (sforzando) dynamic marking. The piano part includes complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords, with some measures marked with a '7' (seventh) and an '8' (octave).

Nous avons ai-dé son chemin ay-ant notre part dans son crime, alors qu'il roule dans l'a-

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in B-flat major, with lyrics in French. The second staff is a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The third staff is a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The fourth staff is a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'allegro'.

C'est fort bien dit, et la cho-se est pa-tente,
bî - me, à nous de lui tendre la main!

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in B-flat major, with lyrics in French. The second staff is a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The third staff is a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The fourth staff is a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'allegro'.

Mais le moyend'arriverjusque-là?

(elle réfléchit)

f Ah! j'ai trouvé! *p* non!

(même jeu que Rosanna) *f*

Voilà! voilà!

cen'est pas cela! trop vite on cède au rêve qu'on s'en-te.

cresc.

(avec désespoir)

p non, ça ne vaudrait rien! *f* hé - las! qui nous donne - ra le moyen de sau- *poco a poco rall.*

hé - las! qui nous donne - ra le moyen de sau-

f poco a poco rall.

Andantino.

p ver notre a - mi! Qui donc nous vient en ai - de?

p ver notre a - mi! Qui donc nous vient en ai - de?

Andantino.

pp

Nº 2. Trio bouffe.

Allegro vivace.

(Il apparait)

(Astolfio et Rosanna

Don Ricardo.

Allegro vivace.

Moi, peut-ê-tre!

PIANO.

veulent fuir, craignant qu'il les ait entendus.)

Vous me fuy - ez?

ce n'est pas bien

Car du

mal com-me vous je cherche le re - mè - - - - de.

Molto moderato.

(avec une importance comique)

Al - var fut mon ri - val heu-reux

mais ap - pre - nez

Que les

Molto moderato.

gens de no - tre nais - san - - - ce A de bas sen - ti -

p *f*

ments ne sont pas des - ti - nés.

f *m. d.* *p*

Nous som - mes tous les deux de no - bles - - - se

mf *p* *cresc.*

et je pen - - - se que son cas est le mien

mf *p* *cresc.*

car il s'a - - git i - - ci d'a - voir rai - -

mf *mf*

son du droit i-nique et sans mer - ci Qui met un tout pe -

p *cresc.*

tit ma - gistrat de pro - vin - ce Fort au-des - sus de nous et

f *p* *cresc.*

mè-me de son Prin - - - ce! Voi-là pour-

Astolfio. (riant tout bas)

Rosanna. (riant tout bas)

Ricardo.

quoi je suis votre al-li - é.

p

Allegro vivace.

p *cresc.*
 Vraiment, vraiment, c'est in - at - ten - du, c'est charmant. Vraiment, *cresc.*
p *cresc.*
 Vraiment, vraiment, c'est in - at - ten - du, c'est charmant. Vraiment, *cresc.*
p *cresc.*
 Sau-ver, sau-ver le ri-val qu'on dé-tes-te sau-ver

Allegro vivace.

pp *cresc.*

mf
 vraiment, c'est in - at - ten - du, c'est char - mant. Ce gen - til - -
mf *mf*
 vraiment, c'est in - at - ten - du, c'est char - mant. Ce gen - til - -
mf
 sau - ver le ri-val qu'on dé-tes-te est le de - -

dim. *p*
 homme, en som - me, n'est pas un méchant hom - - me.
dim. *p*
 homme, en som - me, n'est pas un mé - chant
dim. *p*
 voir est le de - - voir d'un noble cœur.

vraiment, vraiment, c'est in - at - ten - du c'est char -
 hom - me vraiment, vraiment, c'est in - at - ten - du c'est char -
 Je vais, je vais, de moi - mè - me vainqueur,

cresc. *mf* *dim.*
 mant, vraiment, vraiment, c'est in - at - ten - du, c'est charmant. Ce gen - til -
cresc. *mf* *dim.*
 mant, vraiment, vraiment, c'est in - at - ten - du, c'est charmant. Ce gentilhomme, en
cresc. *mf* *dim.*
 Je vais, je vais tout risquer pour Al - var et

pp *tr*
 homme, en som - me n'est pas un méchant hom - me.
pp
 som - me n'est pas un méchant hom - me.
pp
 Dieu fe - ra le res - te.
pp *ff* *ff*

Un poco meno mosso.

Ricardo.

Je ne ba-di-ne pas, moi, — Qu'on y prenne gar -

- - - - de! Je ne ba-di-ne

pas et pour me-ner à bien ma ré-so-lu-ti-on —

à fo-men-ter le trouble et

la ré-bel-li-on — Il se pour-

rait fort bien qu'en - fin je me ha - sar - - - - de!

Vous m'y vou - lez ai - der,

Astolfio. *f a tempo vivace* (riant entre eux)
Rosanna. Oui, oui! ha! (riant entre eux)
Ricardo. Oui, oui! ha!

n'est - ce pas? *tr a tempo vivace*
f tr dim.

ha! ha! ha! ha! ha! ha! Vraiment, vraiment,
 ha! ha! ha! ha! ha! ha! Vraiment, vraiment,
 Sau - ver, sau - ver

cresc.

c'est in - at - ten - du, c'est char - mant, vraiment, vraiment, c'est in - at -

cresc.

c'est in - at - ten - du, c'est char - mant, vraiment, vraiment, c'est in - at -

cresc.

le ri - val qu'on dé - tes - te, Sau - ver, sau - ver le ri - val

cresc.

mf *dim.* *p*

ten - du, c'est charmant. Ce gen - til - homme, en som - me, N'est pas un méchant

mf *dim.* *p*

ten - du, c'est charmant. Ce gen - til - homme, en som - me, N'est pas

mf *dim.*

qu'on dé - tes - te, Est le de - voir, est le de - voir

mf *dim.* *pp*

hom - me. Vraiment, vraiment, c'est in - at -

un mé - chant hom - me. Vraiment, vraiment, c'est in - at -

d'un noble cœur. Je vais, je vais, de moi - mê -

cresc. *mf*

tendu, c'est charmant, vraiment, c'est in - at - ten-du, c'est charmant.

cresc. *mf*

tendu, c'est charmant, vraiment, vraiment, c'est in - at - ten-du, c'est charmant. Ce

cresc. *mf*

me vainqueur, Je vais, je vais, tout risquer pour Al-var et

cresc. *mf*

dim. *pp* *tr*

Ce gen - til-homme, en som - me, N'est pas un méchant hom - me.

dim. *pp*

gentilhomme, en som - me, N'est pas un méchant hom - - - - me.

dim. *pp*

Dieu fe - - ra le res - - - - te.

dim. *pp* *ff*

Allegretto.

Ricardo.

Mais en ces lieux on pourrait nous sur - pren - dre! et le temps

p *tr*

pres - se! a - gissons à l'in - stant!

tr *tr* *tr* *tr*

p cresc. *f* *tr* *tr* *tr*

Allegro con moto.

Dans le vil - lage, au camp, — il faut nous

ren - dre Sou - le - ver pa - y - sans et sol - dats sans at - ten - dre.

Astolfio.

Dans le vil - lage, au camp, — il faut nous ren - dre

Rosanna.

Dans le vil - lage, au camp, — il faut nous ren - dre

sou - le - ver pa - y - sans et sol - dats sans at - ten - dre.

sou - le - ver pa - y - sans et sol - dats sans at - ten - dre.

Ricardo.

Et — dé-li-vrer ce - lui que le sup - plice attend, et —

Astolfio.

Et — dé-li-vrer ce -

Rosanna.

Et — dé-li-vrer ce -

Ricardo.

dé-li-vrer ce - lui que le sup - plice attend.

lui que le sup-plice attend, et — dé-livrer ce - lui que le sup-plice attend.

lui que le sup-plice attend, et — dé-livrer ce - lui que le sup-plice attend.

et — dé-livrer ce - lui que le sup-plice attend.

Ricardo.

Dans le vil - lage au camp — il faut nous ren - dre.

p. *cresc.* *f.* *ff.*

Sou - le - ver pa - y - sans et sol - dats sans at - ten - dre.

p. *cresc.* *f.* *ff.*

Astolfio.

Dans le vil - lage, au camp, — il faut nous ren - dre

Rosanna.

Dans le vil - lage, au camp, — il faut nous ren - dre

Ricardo.

il faut nous ren - dre

p. *cresc.* *f.* *ff.*

p. *cresc.* *f.* *ff.*

sou - le - ver pa - y - sans et sol - dats sans at - ten - dre.

sou - le - ver pa - y - sans et sol - dats sans at - ten - dre.

et sol - dats sans at - ten - dre.

p. *cresc.* *f.* *ff.*

(au moment où ils vont quitter la scène, Rosanna s'approche d'Astolfio et lui parle tout bas)

mf *p*

Rosanna.

Suis -

pp

Astolfio.

Mais quelle est -

Rosanna.

le, j'ai mon i - dée à moi.

Astolfio.

el- - le? (Rosanna met un doigt sur sa bouche et s'échappe par un autre côté que Ricardo et Astolfio.)

pp

SCÈNE III.

Isabelle seule.

Andante con moto.

Les moines
(dans l'église).

Mi - se - re - ré De - - us et par - ce mi - se - ris.

PIANO.

N° 3. Air.

Isabelle.

Recit.

Andante.

Recit.

Au ciel nos destins sont ins-crits!

notre vie eût é-té si

Andante.

bel-le,

mon cœur contre son cœur

et sa main dans ma

Allegro moderato molto.

main,

Si Dieu nous a - vait mis dans le mê-me che - min,

*ff dim.**cantando p**cresc.**f dim.*

sempre sostenuto con Ped.

Si quelque ange nous eût pro-té-gés sous son ai-le! O mon bien-ai-

me Sur-nous le ciel s'est fer-

me Ah! si tu m'a-rais mieux che-

ri-e, Ail-leurs, dans une au-tre pa-tri-e,

Nous au-rions re-con-quis un au-tre Pa-ra-

a tempo

dis.

a tempo

ff

dim.

pp

dim.

pp

pp

Ô mon bien-ai - mé, Le ciel sur nous

cresc.

s'est re - fer - mé! Tu fus cru - el à ma ten - dres - se,

cresc.

mf

cresc.

f

p

et pour - tant mal - gré ma dé - tres - se, ce n'est pas

mf

cresc.

f

pp

toi que je mau-dis. Non,

cresc.

Allegro.

non, c'est la main qui nous sé - pa - - re, non, c'est la

f trem. *p cresc.* *ff*

rall. *a tempo* main qui nous sé - pa - - re; C'est toi seul o -

rall. *a tempo* *p cresc.* *ff*

pè - re bar - ba - - re Toi, dont nul n'a flé - chi la ri -

ff rall. *rall.*

a tempo gueur, Toi, dont rien n'a vain - cu les co - lè - res,

a tempo *ff* *p* *cresc.* *f*

p *cresc.* *f* *cresc.*

Toi, qui peux le sau-ver et pré-fè-res Le frap-per à tra-vers mon

ff *Più largamente.* *a tempo* *rall.*

cœur. — C'est toi, père bar-ba-re, Toi, dont nul n'a fléchi

ff *Più largamente.* *a tempo* *rall.*

ff *a tempo con moto*

la ri-gueur. C'est toi, pè-

ff *pp* *ff* *pp*

- re bar-ba-re, c'est toi!

ff *ff*

SCÈNE IV.

295

Isabelle, Alvar, Moines.

(A ce moment Alvar apparaît, escorté de deux moines qui le conduisent à l'église prier avant de mourir. La cloche tinte et le chant intérieur redouble d'intensité.)

Chœur des moines
(dans l'église).

Moderato quasi Allegro.

(Isabelle se jette vivement de côté pour ne pas être vue)

PIANO.

(cloche)

Mi - se -

(cloche)

(cloche)

re - re De - - us et par - ce mi - se - ris. Mi - se -

(cloche)

(cloche)

(cloche)

Un voi - le couvre mes es - prits.

re - re De - - - us et par - ce mi - - - se - ris.

(cloche)

(cloche)

(cloche)

Piu lento.

Un moine (à Alvar lui montrant l'église).

Condamné, qu'il vous plaise, à votre heure dernière, Adres-ser au Seigneur la su-prême pri - è - re.

J. 2127 H.

N° 4. Prière.

Moderato.

Alvar
(sur le seuil
de l'église).

PIANO.

Dieu puis - - sant tu n'as pas per - -

mis Qu'i - - ci - - bas mon

cri - me s'ex - - pi - - e; gar - - de

tes fu - - reurs à l'im - - pie,

cresc.

cresc.

à tes dé - - crets je meurs sou - -

f

mis. 0 jeu - - nes - se si

p

tôt ra - - vi - - e, va,

je ne te pleu - - re pas

Je ne re - - gret - - te de la

cresc.

cresc.

vi - - e Que la gloi - re d'un

beau tré - - pas.

Isabelle (à part).

Dieu puis - - sant prends pi - - tié de
Alvar.
Dieu puis - - sant tu n'as pas per - -

Les moines (dans l'église).

Mi - - se - - re - -

nous, A - - - - - pai - se ton
mis Qu'i - - ci - - bas mon
re De - - - - -

jus - te cour - - roux. _____ Vois mes
 cri - me s'ex - - pi - - e. Gar - - de
 - - - - - us. Et _____

cresc.
 lar - mes, vois ma souf - - france!
cresc.
 tes fu - - reurs à l'im - - pie,
cresc.
 par - - - - - ce

En toi seul est mon es - - pé - -
 à tes dé - - crets je meurs sou - -
 mi - - - - - so - - - - -

ran - - - ce. Dieu puis - - sant,

Alvar.

mis. A mon juge,

Ténors.

Chœur des moines. Mi - - - se - - -

Basses.

ris. Mi - - - se - - -

sempre cresc.

cresc.

Dieu puis - - sant, prends pi - -

cresc.

à tous, je par - -

cresc.

re - - - re De - - -

cresc.

re - - - re De - - -

tié de nous!

don - - - ne.

us.

us.

J. 2127 H,

Alvar.

p Et toi — qu'en pleurant j'abandon - - ne,

pp *cresc.*

Isabelle (s'élançant vers lui).

Moderato.

Alvar.

Al - var me voi - ci! C'est cel-le qui t'a -

I-sabel - - - le!

Moderato.

cresc. molto *ff*

Isabelle.

do-re!

Cel - - - le qui t'a - do - - re sans espé-rance et sans mer-

ff *dim.* *p* *cresc.*

ci.

Et — qui, même - ci,

Vient te dire en-core,

Alvar, je t'a-

ff *dim.* *p* *cresc.*

Isabelle. *rall. a tempo*
do - - - re, Vis ou meurs, — me voi-ci!

Alvar. *ff*
Chère I - sa - belle, à

cresc. sempre *rall. a tempo*

ff sempre
Je — sens en moi - même —

ff sempre
l'heu-re de la mort, je — sens en moi - même —

largamente *rall.*
l'a-mour dont je t'aime plus grand — et plus fort.

largamente
l'a-mour dont je t'aime plus grand — et plus fort.

largamente *rall. a tempo*
ff dim. p

SCÈNE V.

Les mêmes. Ricardo, Astolfio et Rosanna, puis Don Pedro.

(On entend dans le lointain les fanfares royales. Astolfio et Ricardo entrent d'un côté, Rosanna de l'autre. Paysans et soldats envahissent la scène.)

N^o 5. Final.

Tempo di marcia moderato.

PIANO. *pp* (trompettes dans la coulisse)

Rosanna (à Astolfio)

Le Roi vient, je l'ai vu! j'ai bon es-poir en - cor.

(Don Pedro surgit au milieu de la foule. Il aperçoit Don Alvar et Isabelle l'un près de l'autre.)

f *cresc.* *ff*

Recit.
Pedro.*a tempo*

Sa-cri - lège et blas-phè - me! Quoi! tu

a tempo

ff *ff* *ff* *p*

(tamtam)

8^{va} Bassa

viens jus-qu'en ce saint lieu In-sul - ter aux hom-mes, à Dieu et jus qu' au

bout dés - ho - no - rer ma ra - ce, fil - - - - le cru-

cresc.

ff

Isab.

(se jetant aux pieds de Pedro.)

Pedro. grâ - - ce! grâ - - ce!

el - - - - le!

p *cresc. molto* *ff*

SCÈNE VI.

Les mêmes, entrée des Hallebardiers précédant le Roi. Le Roi, son cortège.

A. Fanfare.

Stesso tempo.

PIANO.

ff

This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamic markings, specifically *ff* (fortissimo), are present in several measures across the systems. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

B.—Entrée et Air du Roi.

Andante maestoso.

Le Roi. *Al - ca - de, mon su - jet, je t'en - joins de me*

PIANO.

ren-dre Le ca-pi-taine Al - var qu'en ces lieux tu fis

pren - - dre. J'ai pris le ca-pitaine Al-

Pedro. (fièrement)

var C'é - tait mon droit.

Al-ca - de dans ces lieux, j'y rends seul la jus - ti - -

rall. mf

a tempo *rall.*

ce. Il m'a dés-ho-no - ré, j'or - don - ne son sup-

ff a tempo *m. d.* *rall.*

a tempo **Le Roi.** (avec calme mais fermeté)

pli - ce! C'est ton droit, je le sais, et le proclame i-

ff a tempo *mf*

ci. C'est la loi des ai - eux, et j'en-tends m'y sou-met-tre, que de vie et de

mf *p*

mort un al - ca - de soit mai - - tre. Mais tu souffri-ras

sf *p* *marc.*

bien, si modes - te qu'il soit, qu'à son tour le Roi fasse i - ci va-loir son

cresc. *mf* *dim.* *rall.* *p*

a tempo

droit? Et je veux a-vec toi dis-cu-ter la sen-ten-ce.

a tempo

m.d.

D'un of-fi-cier la vie est cho-se d'im-portance, Al-var dés-ho-no-ra ta

cresc.

fille, il eût grand tort. Mais un hymen pou-vait vous met-tre tous d'accord,

mf dim. *p* *cresc.*

Pedro.

Qui l'em-pê-çait? Al-var, al-léguant sa nais-san-ce, l'a refu-

mf *p* *f* *ff* *f*

Le Roi.

sé. N'ai-je pas la puis-sance de t'a-no-blir autant que

ff *p* *ff* *ff*

lui s'il me con-vient? Je ré-cla - me mon

droit et je n'ac - cep-te rien!

Allegretto.

A ton Roi fe-ras - tu cette in-

marcato il canto

ju-re mor-tel - le — De ne pas te montrer fier

d'u - ne fa - veur tel - le? l'hon-neur que je te

fais a - t - il si peu de prix

qu'un bon su - jet le puisse ac-cueil - lir en mé -

pris? à ton Roi fe - ras - tu cette in -

ju-re mor - tel - - le de ne pas

te mon - trer fier du - ne fa - - veur

poco a poco cresc.

cresc.

p.

ff

rall.

Astolfio.

ff a tempo

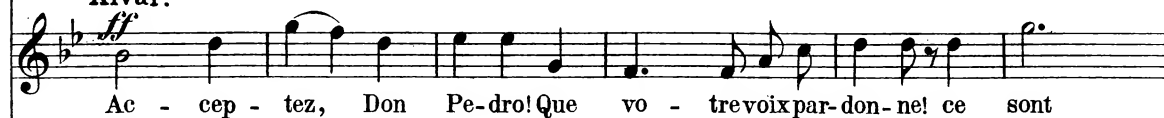
Isabelle.



Rosanna.



Alvar.



Ricardo.



Le Roi.



Chœur.

Sopran.



O. Altos.



Ténors.



Basses.

*a tempo*

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir! — prends pi -

ff

vos en - fants que ce Roi vous re - don - ne. Ah! laissez - vous flé -

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir, — prends pi -

ff

vos en - fants que ce Roi vous re - don - ne. Ah! laissez - vous flé -

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir, — prends pi -

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir, — Prends pi -

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir, — Prends pi -

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir, — Prends pi -

ff

fants que ce Roi te re - don-ne. Lais - se - toi flé - chir, — Prends pi -

ff

J. 2127 H.

ff *rall.* *a tempo*

tié de leur re - - pen - tir! _____

chir, voy - - - ez leur re - pen - - tir! _____

tié de leur re - - pen - tir! _____

chir, voy - - - ez leur re - pen - - tir! _____

tié de leur re - - pen - - tir! _____

ff *rall.* *a tempo*

tié de leur re - - pen - tir! _____

tié de leur re - - pen - tir! _____

tié de leur re - - pen - tir! _____

tié de leur re - - pen - tir! _____

ff *rall.* *a tempo*

Lento.

Allegretto.

Lento.

Ac-cep - - - - - te!

Mon pè - - - - - re!

Ac-cep - - - - - te!

Don Pe - - dro, ac-cep - - - - - te!

Ac-cep - - - - - te!

Ac-cep - - - - - te!

Ac-cep - - - - - te!

Ac-cep - - - - - te!

Ac-cep - - - - - te!

(Don Pedro est encore hésitant. Il regarde
tour à tour sa fille et le Roi.)

Ac-cep - - - - - te!

Pedro. (après un dernier instant de lutte.)

eh bien, oui, je flé -

chis... j'ac - cep - - - te... je par-don - -

cresc. *f*

ne. Don Al-var, vo - tre main.

cresc. *ff*

Largamente.

Ma fille, dans mes bras!

Le Roi. (à Don Pedro)

Com - te c'est au Pa - - lais Que tu les u - ni -

ff

Moderato.

ras!

ff *rall.*

C. — Hymne.

Moderato.
Isabelle.

Astolfio.



Rosanna.



Alvar.



Pedro.



Ricardo et Le Roi.

Choeur.
Sopranos.

C. Altos.



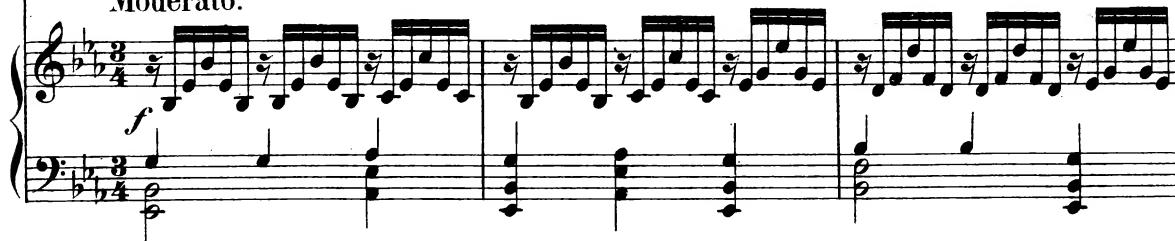
Ténors.



Basses.



Moderato.



[illegible]

fus - sent pu - ni - es; Car tes bon -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fus - sent pu - ni - es; Car tes bon -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -
 fut dés - u - ni - e; Car ta clé -

tés sont in - fi - ni - es
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie
 tés sont in - fi - ni - es
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie
 men - ce est in - fi - nie

Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

cresc. Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

cresc. Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

cresc. Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

cresc. Aux cœurs ai - - mants, aux cœurs sou - -

cresc.

The image displays a page from a musical score for the opera 'Les Femmes d'Alger' by Maurice Ravel. The score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. The vocal parts are arranged in five staves, each with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics, written below the vocal staves, are 'mis, aux cœurs'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The music is in a 4/4 time signature, and the tempo is marked 'Allegretto'. The score is presented in a clean, black-and-white format, typical of a printed musical score.

[illegible]

[illegible]

Fin.